

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 64 (1946)
Heft: 110

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Selbst Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 115025—115048.
Genossenschaft Halden Game in Lq.
Compagnie du chemin de fer Aigle—Ollon—Monthey.
Requête en déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail applicable dans le canton de Genève au personnel d'atelier et de livraison de la branche de la teinturerie, nettoyage, lavage chimique et pressing.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Endgültige Liquidierung der Clearingforderungen gegenüber Frankreich. Règlement des créances nées sous le «clearing» avec la France.

Verfügung Nr. 165 des KEA und Weisungen Nr. 4 der Warensektion des KEA betreffend Aufhebung der Rationierung von Schokolade- und Zuckerwaren sowie Konditoreihilfsstoffen. Ordonnance n° 165 et instructions n° 4 de la section des marchandises de l'OGA sur la suppression du rationnement des articles en chocolat, de la confiserie et des produits auxiliaires pour la pâtisserie. Ordinanza N. 165 dell'UGV e istruzioni N. 4 della Sezione delle merci dell'UGV concernenti l'abrogazione del razionamento degli articoli di cioccolata e generi di confetteria e dei prodotti ausiliari per pasticceria.

Verfügung Nr. 166 und Weisungen Nr. 2 des KEA betreffend Befreiung der kandierten Früchte, des Bienenhonigs und der Kompotte von der Rationierung. Ordonnance n° 166 et instructions n° 2 de l'OGA sur la suppression du rationnement des fruits confits, du miel naturel et des compotes. Ordinanza N. 166 e istruzioni N. 2 dell'UGV concernenti la liberazione dal razionamento della frutta candita, del miele d'api e delle compote.

Ergänzungsabkommen zum Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen Dänemark und der Schweiz, vom 15. Juli 1940. Avenant à l'accord concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements entre la Suisse et le Danemark, du 15 juillet 1940.

Schweizerischer Geldmarkt.

Supplément n° 46: Rapport sur la situation économique des entreprises de teinturerie et de nettoyage chimique des vêtements.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Auf den Grundstücken Madiswil/Grundbuchbl. Nrn. 865, 866, 805 und 815 des Arnold Wälbli, Landwirt, im Moosacker zu Madiswil, haftet laut Schuldbrief vom 16. Dezember 1927, Belege I/4775, ein Kapital von Fr. 12 000 zugunsten des Albert Wälbli sel., gewesener Privatier, auf dem Bänacker zu Madiswil. Der Titel wird vermisst.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiemit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung des Titels erfolgen wird. (W 250¹)

Aarwangen, 8. Mai 1946.

Der Gerichtspräsident: Briner.

Vermisst wird: Pfandobligation, eingeschrieben 12. März 1903, Gurzelen Grundprotokoll Nr. 26, Seite 142, auf Grundbuch von Gurzelen Nrn. 46 und 47 der Frau Lina Reusser-Aegerter, Friedrichs Ehefrau im Dürrenbühl, von und in Gurzelen, von Fr. 3500, zugunsten von Johann Aegerter, Gottfried Aegerter und Lina Aegerter, nun Frau Reusser, vorgenannt, alle im Dürrenbühl, von und in Gurzelen. (Je für Fr. 1666.66). Der unbekannte Inhaber des Titels wird hiemit aufgefordert, die Pfandobligation bis spätestens am 17. Mai 1947 dem Richteramt Seltigen vorzulegen, widrigenfalls sie für kraftlos erklärt wird. (W 247¹)

Belp, den 7. Mai 1946.

Richteramt Seltigen,
der Gerichtsschreiber: Wettstein.

Vermisst wird: Inhaberschuldbrief vom 19. April 1920, von Fr. 8000, Belege S. I, Nr. 1313, lastend auf Grundbuch von Gurzelen Nrn. 295, 483 und 484 des Albert Leuenberger, Kühweid, Gurzelen. Der unbekannte Inhaber des Titels wird hiemit aufgefordert, den Schuldbrief bis spätestens am 17. Mai 1947 dem Richteramt Seltigen vorzulegen, widrigenfalls er für kraftlos erklärt wird. (W 248¹)

Belp, den 7. Mai 1946.

Richteramt Seltigen,
der Gerichtsschreiber: Wettstein.

Es werden vermisst: drei 3½%-Inhaberschuldbriefe des Kantons Luzern, Anleihe von 1943, Nrn. 10649/51, zu nominal Fr. 1000, mit Coupons ab Februar 1947 u. ff.

Die Inhaber werden aufgefordert, diese Obligationen innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 249¹)

Luzern, den 7. Mai 1946.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Ronca.

Die nachfolgenden Schuldbriefe (a bis c) werden als verloren gemeldet und es werden demgemäß die unbekannten Inhaber aufgefordert, dieselben innert der Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Diessenhofen vorzulegen, ansonst die vermissten Titel als kraftlos erklärt werden:

- Schuldbrief per Fr. 2500, datiert 21. Oktober 1915; Gläubiger: Inhaber; Schuldner und Pfand Eigentümer: Georg Möckli, Landwirt, in Oberschlatt; Pfandprotokoll Diessenhofen Band 34, Seite 255, Nr. 89;
- Schuldbrief per Fr. 1625, datiert 4. Oktober 1922; Gläubiger: Inhaber; Schuldner und Pfand Eigentümer: ursprünglich: Georg Zimmermann, Diessenhofen; heute: Frau Sophie Dallo-Zimmermann, Winterthur; Pfandprotokoll Diessenhofen Band 37, Seite 118, Nr. 176;
- Schuldbrief per Fr. 240, datiert 15. März 1922, zugunsten Jakob Schmid-Götz, Schlattlingen; Schuldner und Pfand Eigentümer: ursprünglich: Karl Eisenbarth, Schlattlingen; heutiger Pfand Eigentümer: Hans Burri, Pfattlingen; Pfandprotokoll Diessenhofen Band 36, Seite 397, Nr. 62.

Paradies, den 30. April 1946.

(W 246¹)

Präsidium des Bezirksgerichtes Diessenhofen:
H. Graf.

Nachfolgende Schuldbriefe werden als verloren gemeldet und die allfälligen unbekannten Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innert der Frist eines Jahres dem Grundbuchamt Steckborn vorzulegen, im andern Falle dieselben als kraftlos erklärt werden:

- Schuldbrief zu Fr. 10 000, de dato 17. Februar 1932. Schuldner und Pfand Eigentümer: Johann Bottlang, «Zum Klosterli», Mammern; Gläubiger: Josef Bottlang, im «Klosterli» in Mammern. Grundbuch Mammern: EBL 317, 296, 300, 305, 325, 303; Grundbuch Lanzeneunform: Kataster-Nr. 3525/26.
- Schuldbrief zu Fr. 500, de dato 29. April 1928. Schuldner und Pfand Eigentümer: ursprünglich Frau Witwe Fülleman-Ita, von und in Steckborn; heutiger Pfandinhaber: Walter Gubler, Lehrer, in Steckborn; Gläubiger: Inhaber. Grundbuch Steckborn EBL (ursprünglich 2/290 Nr. 51).
- Schuldbrief zu Fr. 243, de dato 17. April 1926. Schuldner und Pfand Eigentümer: Albert Gräfin sen., Metzger, in Steckborn; Gläubiger: ursprüngliche Erben Jakob Heinrich Merk, Steckborn; zuletzt: Thurgauische Kantonalbank Filiale Steckborn. Grundbuch Steckborn: EBL (ursprüngliches Pfandprotokoll 1/306 Nr. 53).
- Schuldbrief zu Fr. 8000, de dato 6. Oktober 1931. Schuldner und Pfand Eigentümer: Alfred Ulrich, geboren 1877, Schlosser, in der Hasenweid in Steckborn. Gläubiger: Inhaber; Grundbuchamt Steckborn: Koll.-Bl. 65 (ursprünglich 4/132 bis 146).

Steckborn, den 8. Mai 1946.

Gerichtspräsident Steckborn:
Jak. Hanhart.

Le détenteur inconnu de cinq actions, au porteur, de la Société immobilière de Chermex, de fr. 50 chacune, n° 98 à 102, sans coupons, est sommé de produire ces titres au greffe du Tribunal de Vevey dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 138¹)

Vevey, le 12 mars 1946.

Le président du tribunal:
Paschoud.

Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

7. Mai 1946.

DEA, Detektiv- und Auskunft A.G., in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 26. April 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden, welche den Betrieb eines Detektiv- und Auskunftsbureaus zum Zwecke hat. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören zurzeit an: Franz Mathé, von Wettwil a. A., in Zürich, Präsident; Attilio Billeter, von und in Zürich, und Robert A. Hieronymi, von und in Zürich. Der Präsident Franz Mathé führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen je mit dem Präsidenten Franz Mathé Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Obstgartenstrasse 28, in Zürich 6 (eigenes Bureau).

7. Mai 1946. Bauten, Bauarbeiten usw.

Losinger & Co. Aktiengesellschaft, Filiale Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1940, Seite 535), Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Losinger & Co. Aktiengesellschaft», in Bern. Werner Knobel, Max Masshardt, Ernst Studer, Hans Jecklin und Karl Glade führen an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Emil Kramer, von Oberhallau (Schaffhausen), in Bern, und an Hans Studer, von Gondiswil, in Bern. Die Genannten zeichnen unter sich zu zweien.

7. Mai 1946. Erzeugnisse der Maschinenindustrie usw.

Wanner & Co. A.-G., in Horgen (SHAB. Nr. 60 vom 11. März 1944, Seite 591), Erzeugnisse der Maschinenindustrie usw. Ernst Gross, Präsident des Verwaltungsrates, ist zugleich Delegierter des Verwaltungsrates; er

führt an Stelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Otto Fischer, von Brienz (Bern), in Horgen, und an Friedrich Bächtold, von Schleithelm, in Erlenbach (Zürich). Die beiden Prokuristen zeichnen gemeinsam oder jeder von ihnen mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

7. Mai 1946.

Cementia Holding A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1945, Seite 1049). Dr. Aurel von Egry ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

7. Mai 1946.

Internationale Stuaag, Finanzgesellschaft für Bauunternehmen (Stuaag Internationale, Société financière de construction), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 27. April 1943, Seite 933). Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Karl Obrecht, von und in Küttigkofen (Solothurn). Er führt Kollektivunterschrift mit je einer der übrigen kollektivzeichnungsberechtigten Personen.

7. Mai 1946.

Kleingebauengesellschaft Uster, in Uster (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1945, Seite 2686). Das Geschäftsdomicil befindet sich nun Rchbühlstrasse 7 (bei Paul Messikommer).

7. Mai 1946. Waren aller Art.

Willy Fankhauser, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Willy Fankhauser, von Trub (Bern), in Winterthur 1. Handel mit Waren aller Art. Lärchenstrasse 41.

7. Mai 1946. Schreib-, Additions- und Rechenmaschinen usw.

H. B. Fitze, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Bertram Fitze, von Stein (Appenzell-Arh.), in Winterthur 1. Handel mit Schreib-, Additions- und Rechenmaschinen sowie Büreaumöbeln und Büreaubedarfsartikeln; Schreibmaschinen-Reparaturwerkstätte. Steinberggasse 27.

7. Mai 1946.

John Faul, Automobile und Wasserfahrzeuge, in Horgen (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1933, Seite 2981). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Gebr. Faul, Automobile und Wasserfahrzeuge», in Horgen, erloschen.

7. Mai 1946.

Gebr. Faul, Automobile und Wasserfahrzeuge, in Horgen. Unter dieser Firma sind Johannes Faul, von Zürich, in Oberrieden, und Franz Faul, von Zürich, in Horgen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1945 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «John Faul, Automobile und Wasserfahrzeuge», in Horgen, übernahm. Handel mit Automobilen, Autoreparaturwerkstätte, Konstruktion von Wasserfahrzeugen, Yachtwerft und Seegarage. Seestrasse 5.

7. Mai 1946.

Progress-Verlag, Zuberbühler & Huber, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Rudolf Zuberbühler, von Zürich, in Zürich 3, und Gerhard Huber, von Bonstetten (Zürich), in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1946 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Verlag von Zeitungen, Zeitschriften und Büchern. Stüsslihofstatt 13.

7. Mai 1946. Ingenieurbureau usw.

G. Huber, Ing., in Zürich (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1944, Seite 1866). Ingenieurbureau usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. April 1946 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. Mai 1946. Bedarfsartikel für Konditoreien usw.

Ernst Hübscher, in Zürich (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1934, Seite 1794). Bedarfsartikel für Konditoreien usw. Ueber den Nachlass des verstorbenen Inhabers dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. April 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 13. April 1946 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. Mai 1946. Berufsverbundung.

ARRO, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1945, Seite 3172). Verbindung von Personen, die Einzelhandel treiben usw. Das Konkursverfahren über diese Genossenschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich, vom 29. April 1946, als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. Mai 1946.

Rhein-Verlag, Aktiengesellschaft (Editions du Rhin, Société Anonyme), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1943, Seite 90). Neu ist in den Verwaltungsrat als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Dora Edlin, von und in Zürich. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Gregor Edlin ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

7. Mai 1946.

Valvoline-Oel Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1944, Seite 394). Kollektivprokura ist erteilt an Dr. Adolf E. Altherr, von St. Gallen und Zürich, in Zollikon, und an Dr. Franz Ketterer, von und in Bern. Sie zeichnen gemeinsam oder jeder von ihnen mit je einem einzelzeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglied.

7. Mai 1946.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Jean Vannini, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 269 vom 15. November 1940, Seite 2098). Das Stiftungsratsmitglied Felix Mayer, von Bibern (Schaffhausen), in Zürich, führt nun Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

7. Mai 1946. Seidenstoffe.

H. Bosshard, in Zürich (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1946, Seite 1182). Handel mit Seidenstoffen. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11.

7. Mai 1946.

Johannes Meier, Baumeister, in Kloten (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1940, Seite 1717). Hoch- und Tiefbau usw. Die Firma wird abgeändert in **Joh. Meier, Baumeister & Architekt** und verzeigt nun als Geschäftsbereich Architekturbureau.

7. Mai 1946.

Johannes Meier, Baumeister, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1940, Seite 1717), mit Hauptsitz in Kloten. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

7. Mai 1946. Waren aller Art.

J. C. Graber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Konrad Graber-Brecht, von Basel und Fruthwil (Thurgau), in Zürich 4. Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art. Kanzleistrasse 17.

7. Mai 1946. Putzartikel.

J. Stadlin, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Stadlin, von Zug, in Zürich 6. Fabrikation von und Handel en gros mit Putzartikeln. Wasserwerkstrasse 11.

7. Mai 1946. Waren aller Art.

Walter Zintzmeyer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Zintzmeyer-Hitz, von Zürich, in Zürich 1. Handel mit Waren aller Art. Preyergasse 17.

Bern — Berné — Berna

Bureau Aarberg

7. Mai 1946.

Emil Zimmermann & Co., Maler- und Glaspergeschäft, in Lyss. Emil Zimmermann und Moritz Zimmermann, Sohn, beide von Renan, in Lyss, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 begonnen hat. Geschäftslokal: Bärenstrasse.

Bureau Bern

6. Mai 1946.

Zeller Packungen A.G. Lenzburg, Filiale Köniz, Zweigniederlassung in Köniz (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1942, Seite 1234), mit Hauptsitz in Lenzburg. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift wurde gewählt: Max Held, von Rüegsau, in Rüschlikon. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift ist ernannt worden: Dr. Heinrich Binder, von Winterthur, in Rüschlikon. Ferner wurde Kollektivprokura erteilt an Gustav Adolf Zeiler, von und in Lenzburg. Sie zeichnen für das ganze Unternehmen.

6. Mai 1946. Transporte.

Willi Bartholdi, in Bern. Inhaber der Firma ist Wilhelm Bartholdi-Weyermann, von Friltschen (Thurgau), in Bern. Transportunternehmung. Morellweg 9.

6. Mai 1946. Lebensmittel, Liqueurs.

Karl Marti, in Bern. Inhaber der Firma ist Karl Marti, von Rüeggisberg, in Bern. Vertretungen von Lebensmitteln und Liqueurs. Militärstrasse 40.

6. Mai 1946. Polsterwerkstätte, Sportsattlerei.

Spychiger & Hännli, in Bern. Unter dieser Firma sind Karl Spychiger, von Untersteckholz, und Paul Gottfried Hännli, von Thierachern, beide in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 4. März 1946 begonnen hat. Polsterwerkstätte und Sportsattlerei. Elisabethenstrasse 24a.

6. Mai 1946.

Kantonalbank von Bern (Banque cantonale de Berne), in Bern (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1946, Seite 266). In seiner Sitzung vom 26. April 1946 hat der Bankrat zum Kollektivprokuristen für den Hauptsitz in Bern ernannt: Jean Burkhard, von Schwarzhäusern, in Wabern, Gemeinde Köniz.

6. Mai 1946. Verlag.

Marc Valzer, Editions Marval, in Bern. Verlag eigener juristischer Werke (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1945, Seite 2962). Die Firma wird infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft gelöscht.

6. Mai 1946.

Möri & Valzer, «Partout» Editions Marval, in Bern. Ernest Marcel Möri, von Epsach, und Marcel Valzer-Lorenz, von Pruntrut, beide in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1946 begonnen hat. Verlag der Sportzeitung «Partout». Philosophenweg 5.

6. Mai 1946. Biskuits.

Max Dennler, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Max Erwin Dennler-Kappeler, von Bleienbach, in Bern-Bümpliz. Biskuitsfabrikation. Stapfenackerstrasse 27.

7. Mai 1946. Waren aller Art.

W. Läderach, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Läderach-Fawer, von Worb (Bern), in Bern. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textil- und Gummiprodukten. Länggäßstrasse 69.

7. Mai 1946.

Klameth Wohnbedarf, in Bern (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1933, Seite 2089). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. Mai 1946.

HAWAG Handwebstuhl A.G., in Bern (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1945, Seite 884). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden der bisherige Sekretär Dr. Ernst Schmid sowie der bisherige Präsident Illo Basci, dessen Unterschrift erloschen ist. Der bleibende Verwaltungsrat Georg Max Herzog zeichnet mit Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Zähring, rstrasse 15.

Bureau Biel

15. April 1946.

Salon de coiffure pour dames, Scarinzi et Gygi, in Biel. Ercole Paulino Scarinzi, italienischer Staatsangehöriger, und Ernst Gygi, von Seedorf (Bern), beide in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1946 beginnt. Damencoiffeursalon. Nidau-gasse 28.

16. April 1946. Uhren.

M. A. Seiler, in Biel, Engroshandel mit Uhren (SHAB. Nr. 246 vom 19. Oktober 1944, Seite 2317). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsübernahme und Übergangs der Aktiven und Passiven an die neugegründete Aktiengesellschaft «M. A. Seiler A.G.», in Biel, gelöscht.

16. April 1946. Uhren.

M. A. Seiler A.G. (M. A. Seiler S.A.), in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. April 1946 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Uhren, insbesondere die Weiterführung der Einzelfirma «M. A. Seiler», Engroshandel mit Uhren, in Biel, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Das Grundkapital ist voll liberriert und beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «M. A. Seiler», in Biel, gemäss dem dem Gründungsakt beigefügten Sacheinlagevertrag vom 2. April 1946, mit Ausgangsbilanz per 31. März 1946 und zudienendem Inventar, Debitoren- und Kreditorenverzeichniss, wonach die Aktiven (Kassa, Postscheck, Bankguthaben, Debitoren, Waren

und Mobilien) Fr. 47 981.45 und die Passiven (Kreditoren) Fr. 16 481.45 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 31 500 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 31 500 erhält der Sacheinleger 63 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «M. A. Seiler» ein, mit Nutzen und Schadenbeginn am 1. April 1946. Die übrigen 37 Namenaktien zu Fr. 500 wurden durch Bareinzahlung voll liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus einem: Max Armin Seiler, von Leimiswil, in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Spitalstrasse 30.

6. Mai 1946. Immobilien.

G. Hirt-Suter, in Biel. Inhaber der Firma ist Gottfried Hirt-Suter, von Tüschersch-Allermée, in Biel. Handel mit, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften. Bözingenstrasse 77.

6. Mai 1946.

H. & T. Aktiengesellschaft für Hoch- & Tiefbau, vormals Gottfried Hirt-Suter (H. & T. Société anonyme pour l'Entreprise de Travaux Publics et Bâtiments, ci-devant Gottfried Hirt-Suter, in Biel (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1945, Seite 978). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1946 die Statuten abgeändert. Die Firma in französischer Sprache lautet nun **H. & T. Société anonyme pour l'Entreprise de Travaux Publics et Bâtiments, anciennement Gottfried Hirt-Suter**. Der Präsident Fritz Suter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun der bisherige Delegierte Gottfried Hirt-Suter. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Hans Kästli, von Münchenbuchsee, in Biel, als Geschäftsführer, und Hermann Meier, von Bärenwil, in Biel, als Sekretär. Gottfried Hirt-Suter und Hans Kästli führen Einzelunterschrift. Die Kollektivprokura des Hans Kästli ist erloschen. Die übrigen bereits veröffentlichten Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

7. Mai 1946.

Fürsorgefonds für das Personal der Alpina Union Horlogère A.G. in Biel, in Biel (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1939, Seite 1578). Gottfried Peter, Präsident, und Gottlieb Fehlmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Deren Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates und zugleich als Präsident wurde gewählt: Dr. Erwin Matter, von Basel, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Walter Schöni, von Bolligen, in Aarau. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

7. Mai 1946.

Kantonalbank von Bern Filiale Biel, in Biel (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1946, Seite 315), Staatsinstitut, mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivprokura des Max Buser ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Hermann Schaffer, von Mürsch, in Biel.

Bureau Burgdorf

6. Mai 1946.

Eisenbahner Bau- und Wohngenossenschaft Burgdorf, in Burgdorf (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1937). In ihrer Generalversammlung vom 23. März 1946 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen OR angepasst. Die Firma lautet nun **Eisenbahner Bau- und Wohngenossenschaft Lerchenbühl Burgdorf**. Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde Wohnungen zu möglichst günstigen Bedingungen zu verschaffen. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger und soweit gesetzlich vorgeschrieben im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern.

Bureau Laufen

7. Mai 1946. Holzschuhe, Schuhe.

Josef Wetzler, in Liesberg. Inhaber dieser Firma ist Josef Wetzler, von Rorschach, in Liesberg. Holzschuhfabrikation, Reparaturen und Schuhhandel.

Bureau Laupen

13. März 1946.

Anbau- und Verwertungsgenossenschaft «Heimat», in Ferenbalm. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Schaffung einer politischen neutralen Absatzorganisation in landwirtschaftlichen Produkten. Daneben fördert sie den Qualitätsobst- und Gemüsebau und unterstützt die Bestrebungen, den inländischen Produkten einen gesicherten Absatz zu schaffen. Die Statuten datieren vom 30. Januar 1946 und 20. Februar 1946. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 20. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter brieflich. Die Verwaltung besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Die Unterschrift führen kollektiv der Präsident und der Sekretär. Dr. Hans Müller, von Hasle bei Burgdorf, in Grosshöchstetten, ist Präsident; Hans Hurni, von Gurbrü, in Ferenbalm, Sekretär. Geschäftsdomizil: bei Hans Hurni, Jerisbergmühle, Gemeinde Ferenbalm.

Bureau Thun

6. Mai 1946. Restaurant.

Elise Dähler, in Thun. Betrieb des Restaurants zur Eintracht (SHAB. Nr. 206 vom 5. September 1942, Seite 2015). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

7. Mai 1946. Textil- und Schuhwaren usw.

Fritz Goppelsroeder, in Mörigen, Gemeinde Sigriswil, Vertrieb von Textil- und Schuhwaren, chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1945, Seite 599). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Uri — Uri — Uri

6. Mai 1946. Bedachungen, Spenglerei.

Alois Aschwanden & Söhne Kommanditgesellschaft, in Altdorf (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1944, Seite 682). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Alois Aschwanden ist gestorben; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Die Firma wird abgeändert in **Alois Aschwanden Söhne, Kommanditgesellschaft**, Bahnhofstrasse.

7. Mai 1946.

Kraftwerk Wassen A.-G., in Wassen (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1945, Seite 152). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. April 1946 über die Universalversammlung wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 80 000 durch Ausgabe von 3184 Namenaktien zu Fr. 5000 auf insgesamt Fr. 16 000 000 erhöht. Auf das Grundkapital von Fr. 16 000 000 sind Fr. 3 200 000, wovon ein Betrag von Fr. 1 828 476.22 durch Umwandlung von Forderungen liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 16 000 000 und ist eingeteilt in 3200 gleichberechtigte, auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 5000.

Nidwalden — Unterwalden bas — Unterwalden basso

7. Mai 1946. Hobelwerk usw.

Franz Odermatt's Söhne, in Ennetbürgen, Hobelwerk, Schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1934, Seite 1948). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Februar 1946 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

6. Mai 1946. Metallwaren usw.

Niederer & Co., in Ennenda, Kollektivgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Aluminium, Metallwaren und Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1946, Seite 1047). Diese Firma wird infolge Auflösung gelöscht, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde. Passiven sind keine vorhanden.

6. Mai 1946.

Oberland Grund und Boden A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1943, Seite 1304). Das Verwaltungsratsmitglied Eduard Biedermann ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsratspräsident Franz Masser wurde zum Direktor ernannt und zeichnet wie bisher einzeln.

7. Mai 1946. Seidendruckerei usw.

Grasser & Co. A.G., in Netstal, Weiterbetrieb der bisher von der Kommanditgesellschaft «Grasser & Cie.» in Netstal, betriebenen Seidendruckerei, Beteiligungen (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1941, Seite 883). Die Prokura von Ulrich Anton Ryffel ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

7. mai 1946.

Freiburgischer Käserverein, à Fribourg, association (FOSC. du 21 décembre 1932, n° 299, page 2991). Rodolphe Leuenberger a cessé d'être président du comité et Alfred Ramstein d'être secrétaire; leurs signatures sont radiées. Ils sont remplacés par Otto Stettler, de Eggwil, à Heitenried, comme président, et Max Marti, de Kallnach, à Galmiz, comme secrétaire. L'association es engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

7 mai 1946. Nouveautés techniques.

Triplex S.A., à Fribourg (FOSC. du 7 décembre 1945, n° 287, page 3053). La société a transféré son siège: Route de la Fonderie 25.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

7. Mai 1946.

Käsergenossenschaft Wolperwil, in Wolperwil, Gemeinde St. Ursen (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1941, Seite 2627). Walter Rettenmund ist wegen Rücktritts aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in die Verwaltung gewählt: Christian Fahrni, von Eriz (Bern), in Stöck, Gemeinde St. Ursen, als Präsident. Der Präsident Christian Fahrni zeichnet kollektiv mit dem Sekretär Alois Curty.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Breitenbach

8. Mai 1946. Uhrenbestandteile usw.

Brac A.G., in Breitenbach (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1945, Seite 2584). Laut öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 27. April 1946 ist festgestellt worden, dass das Aktienkapital von Fr. 500 000, eingeteilt in 2000 gleichberechtigte Namenaktien zu Fr. 250, voll einbezahlt ist.

Bureau Lebern

6. Mai 1946. Eisenwaren, Seilereiarbeiten.

Fritz von Ballmoos, in Feldbrunnen, Gemeinde Feldbrunnen-Sankt Niklaus. Inhaber der Einzelfirma ist Fritz von Ballmoos, von Heimiswil (Bern), in Feldbrunnen, Gemeinde Feldbrunnen-St. Niklaus. Handel mit Eisenwaren und Seilereiarbeiten. Gebäude Nr. 4.

7. Mai 1946. Confiscierwaren.

W. Bühler, in Langendorf. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Bühler, von Turbenthal (Zürich), in Langendorf. Fabrikation von und Handel mit Confiscierwaren en gros. Gebäude Nr. 27a, im Brüggmoos.

Bureau Ollen-Gögen

6. Mai 1946. Elektrische Installationen.

K. Sieber, in Hägendorf. Inhaber dieser Firma ist Kilian Sieber, von Widnau, in Luzern. Elektrische Installationen. Solothurnerstrasse 20.

7. Mai 1946.

Wohlfahrtsstiftung der Packmat A.G., in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. April 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebene. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus einem bis drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, die vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Es gehören dem Stiftungsrat an Friedrich Widmer, von Oftringen, in Zofingen, als Präsident, und Anton Gut, von und in Reiden. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Haslistrasse 41 (bei der Stifterfirma).

7. Mai 1946. Textilwaren.

Hans Hürzeler, in Gretzenbach. Inhaber dieser Firma ist Hans Hürzeler, von und in Gretzenbach. Vertrieb von Textilwaren. Köllikerstrasse.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

6. Mai 1946. Wolle usw.

Frau Weisskopf, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Anna Weisskopf-Mory, von und in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Handel mit Wolle, Bébéartikeln und Strumpfwaren. Falkenstrasse 24.

6. Mai 1946. Pharmazeutische Spezialitäten usw.

Medipharm A.G., in Basel, Herstellung und Vertrieb pharmazeutischer und kosmetischer Spezialitäten usw. (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1942, Seite 1487). Aus dem Verwaltungsrat ist Erich Bosshardt ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Heinrich Bosshardt, von Elsau, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

6. Mai 1946.

A.G. für Metallprodukte (S.A. pour des produits métallurgiques) (Metal-products Limited), in Basel (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1944, Seite 930). Das Domizil wurde verlegt nach Spiegelgasse 11 (Blumenhof).

6. Mai 1946.

Verwertung von Abfällen A.G. Recupa (Utilisation des Déchets S.A. Recupa), in Basel, Handel mit Abfällen usw. (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1941, Seite 2461). In der Generalversammlung vom 24. April 1946 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Recupa Aktiengesellschaft (Recupa Société Anonyme) (Recupa Limited)**. Zweck der Gesellschaft ist nun der Handel mit Abfällen und Waren jeder Art sowie ihre Verarbeitung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen.

6. Mai 1946. Technische Artikel usw.

Pa-Ra René Jenny & Zimmermann, in Basel, Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1946, Seite 908). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

6. Mai 1946. Maschinen usw.

Parasor A.G. (Parasor S.A.) (Parasor Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Mai 1946 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Konstruktion, Fabrikation, Verkauf und Vertrieb von Maschinen und Apparaten, namentlich der Bureauartikel-Branche. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Rudolf Reuter-Schärer, von Basel, als Präsident, und Werner Bieri-Oppliger, von Schangnau, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: St. Jakobs-Strasse 62.

6. Mai 1946.

Stiftung «Beim Bäumlén, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. April 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Angestellten und Mitarbeitern des Advokatur- und Notariatsbureaus Burckhardt, Leupold und Staehelin und deren Angehörigen einmalige oder dauernde Zuwendungen zu machen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität oder Bedürftigkeit. Dem Stiftungsrat von 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Hans Burckhardt, als Präsident, Dr. Rudolf Leupold und Walter Uehlinger, alle von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Barfüssergasse 6.

6. Mai 1946. Pharmazeutische Spezialitäten.

Pharma-Labor H. Fluri, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Fluri-Dubak, von und in Riehen. Fabrikation pharmazeutischer Spezialitäten. Kanderstrasse 36 (Bureau).

6. Mai 1946. Technisches Bureau.

M. W. Fernand Habegger, in Basel, technisches Bureau usw. (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1946, Seite 703). Das Domizil wurde verlegt nach Freie Strasse 15.

6. Mai 1946.

Verband Basler Spediteure, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1938, Seite 658). In der Mitgliederversammlung vom 28. März 1946 wurden die Statuten abgeändert. Der Vorstand besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern; eine weitere Statutenänderung berührt die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident Jakob Stöcklin und der Vizepräsident Fritz Bürgin; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Rudolf Stammach, von und in Basel, als Präsident, und Walter Ursprung, von Basel, in Binningen, als Vizepräsident. Diese und der bisherige Einzelprokurist Hans Sulzmann, der nun Sekretär ist, zeichnen zu zweien. Das Domizil wurde verlegt nach Nauenstrasse 63.

6. Mai 1946. Margarine usw.

Manger & Cie., in Basel, Fabrikation von und Handel mit Margarine usw. (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1945, Seite 466). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Manger & Co. A.G.», in Basel.

6. Mai 1946. Fett usw.

Manger & Co. A.G., in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 9. März 1946 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist die Fabrikation von und der Handel mit Fetten und Ölen aller Art sowie mit verwandten Produkten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernahm auf den 1. Januar 1946 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Manger & Cie.», in Basel, gemäss Uebnahmevertrag vom 9. März 1946. Die Aktiven betragen Fr. 664 034.49, die Passiven Fr. 564 034.49. Der Uebnahmepreis von Fr. 100 000 wird beglichen durch Uebergabe von 100 voll liberierten Aktien der Gesellschaft an die Einbringer. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an Dr. Paul Randon-Isler, von Genf, in Chêne-Bourg, als Präsident, und Max Manger-Moeschlin, von und in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an Max Manger-Maas, von und in Basel. Domizil: St. Alban-Tal 43.

7. Mai 1946. Beteiligungen.

Elektroanlagen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1945, Seite 856). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Max Brugger infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Dr. Alfred Böckli aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Abel Jobin, von Les Bois, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Jakob Mohler. Die Prokura des Gustav Strebel ist erloschen.

7. Mai 1946.

Parfumerie Mignon A.G., in Basel (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1945, Seite 2571). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Max Degen-Muff ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates Fritz Steiner-Gromann und Paul Gromann-Schoenberger, führen nun Einzelunterschrift. Das Domizil befindet sich nun Güterstrasse 86.

7. Mai 1946.

Schweizerischer Acetylen-Verein (Société Suisse de l'Acétylène), in Basel (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1942, Seite 2246). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident Ami Gandillon, der Vizepräsident Johannes Züst und der Geschäftsführer und Kassier Carl Franz Keel. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: als Präsident Prof. Dr. Paul Schläpfer, von Rehetobel, in Langenthal; als Vizepräsident Hans Rufener, von Langenthal, in Gümliigen, Gemeinde Muri (Bern), und als Geschäftsführer und Kassier Carl Guido Keel-Bircher, von und in Basel. Die Unterschrift zu zweien führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Geschäftsführer und Kassier.

7. Mai 1946. Holzhandel.

Thüring & Cie Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Holz usw. (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1941, Seite 1834). Die Prokura des Eduard Widmer ist erloschen.

7. Mai 1946. Bankgeschäfte.

Dreyfus Söhne & Cie Aktiengesellschaft, in Basel, Bankgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1942, Seite 2456). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Walter S. Schiess ausgeschieden.

8. Mai 1946.

Kaiser's Kaffee-Geschäft Aktiengesellschaft (Société pour le Commerce de Café Kaiser, Société anonyme) (Società per il Commercio del Caffè Kaiser Società anonima) (Coffee Trading Company Kaiser Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1945, Seite 303). Zum Beistand wurde von der Behörde ernannt Dr. Hans Kramer, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Der Prokurist Ernst Schaublin zeichnet nun auch mit dem Direktor zu zweien.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1. Mai 1946. Metallverarbeitung usw.

H. Obrist & Cie., in Reinach. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Februar 1946 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Obrist, von Basel und Riniken (Aargau), in Arlesheim, güterrechtlich getrennter Ehemann der Erika, geborene Alpstäg. Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 100 000 in bar ist Witwe Wilhelmine Rosine Geiser-Müller, von Langenthal, in Bissone. Verarbeitung von Metallen und Handel mit Fertigfabrikaten. Römerweg.

Graubünden — Grisons — Grigioni

7. Mai 1946. Zimmerei, Schreinerei.

P. Janggen, in Malans, mechanische Zimmerei und Schreinerei (SHAB. Nr. 242 vom 17. Oktober 1942, Seite 2369). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «P. Janggen & Sohn», in Malans.

7. Mai 1946. Zimmerei, Schreinerei.

P. Janggen & Sohn, in Malans. Unter dieser Firma sind Peter und Hans Janggen, beide von und in Malans, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «P. Janggen», in Malans. Mechanische Zimmerei und Schreinerei.

7. Mai 1946.

Wilhelm Kniel-Huber, in Davos-Platz, Malerwerkstätte (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1922, Seite 504). Die Firma ändert ihren Namen in **W. Kniel, Malergeschäft**. Die Geschäftsnatur wird in Maler- und Schriftenwerkstätte abgeändert. Sportweg.

7. Mai 1946. Dünger usw.

Walter Hauser, in Chur, Dünger und Kalk en gros (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1941, Seite 2096). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

8. Mai 1946. Chemisch-technische Produkte.

R. Ammann, in Kreuzlingen, Fabrikation chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1944, Seite 2877). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma «Ammann & Resenterra», in Kreuzlingen, erloschen.

8. Mai 1946. Chemisch-technische Produkte.

Louis Resenterra, in Ennetach bei Erlen, Vertrieb chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1945, Seite 2449). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma «Ammann & Resenterra», in Kreuzlingen, erloschen.

8. Mai 1946. Chemisch-technische Produkte.

Ammann & Resenterra, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma haben Richard Ammann, von Bischofszell, in Kreuzlingen, und Louis Resenterra, italienischer Staatsangehöriger, in Ennetach bei Erlen, eine Kollektivgesellschaft gegründet, die am 1. Mai 1946 ihren Anfang nahm. Die Kollektivgesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firmen «R. Ammann», in Kreuzlingen, und «Louis Resenterra», in Ennetach bei Erlen. Fabrikation chemisch-technischer Produkte. Sonnenstrasse 42.

8. Mai 1946. Wein.

A. Rutishauser & Co. A.G., in Scherzingen, Weinhandlung (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1946, Seite 1108). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Ernst Sauter, von und in Kreuzlingen, und Fritz Zwicky, von Mollis, in Altnau.

8. Mai 1946. Landwirtschaftliche Maschinen usw.

Herzog & Co., in Egnach, Fabrikation von und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1945, Seite 288). Der bisherige Kommanditär Ernst Herzog-Blattner ist von nun an unbeschränkt haftender Gesellschafter und der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Hermann Herzog senior Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 3000. Die bisherige Kommandite von Ernst Herzog-Blattner, in der Höhe von Fr. 5000, und seine Prokura sind erloschen.

Tessla — Tessin — Ticino
Ufficio di Locarno

6 maggio 1946. Legna, ecc.

Pelucca e Mismirigo, con sede in Minusio. Giuseppe Pelucca, fu Giuseppe, da Frasco, e Giulio Mismirigo, di Franceseo, da Crana, entrambi con domicilio in Minusio, hanno costituito a datore dal 1° maggio 1946 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Legna d'ardere e d'opera; compra-vendita materiali da costruzione. Casa Fontile.

7 maggio 1946. Articoli in pelle.

Müller Werner, in Ascona. Titolare è Werner Müller, di Jakob, da Rohrbach (Bern), in Ascona. La ditta dà procura con firma individuale ad Anna Müller, nata Stöckli, moglie del titolare. Commercio di articoli in pelle.

Ufficio di Lugano

6 maggio 1946. Macelleria, ecc.

Luigi Morellini, in Lugano. Titolare è Luigi Morellini, fu Giacomo, italiano, domiciliato a Lugano. Macelleria, salumeria con fabbricazione di salumi. Molino Nuovo, Via Maderni 24.

Distretto di Mendrisio

7 maggio 1946. Calzature.

Benelli Franco, in Chiasso, rappresentante in calzature ed affini (FUSC. del 29 agosto 1939, n° 201, pagina 1795). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

7 mai 1946. Pâtisserie, etc.

W. Heuberger, à Lausanne. Le chef de la maison est Werner Heuberger, allié Zenger, de Bözen (Argovie), à Lausanne. Pâtisserie-confiserie à l'enseigne «Confiserie de St-Paul», Avenue de France 60.

7 mai 1946.

Manufacture de vêtements imperméables S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 27 avril 1944, page 964). Les associés Charles Kocher et Georges Le Roy, décédés, ne font plus partie de la société. Suivant actes authentiques de transfert et de cession du 30 avril 1946, leurs parts sociales de fr. 5000 chacune ont été cédées et transférées, la première à l'associé Oscar Duport dont la part de fr. 5000 est ainsi portée à fr. 10 000, la seconde à l'associé André Le Roy dont la part sociale de fr. 5000 est ainsi portée à fr. 10 000. Suivant procès-verbal authentique du 30 avril 1946, l'assemblée des associés a modifié les statuts en conséquence. Le capital social de fr. 20 000 est divisé en deux parts sociales de fr. 10 000 chacune. Les signatures des associés gérants Charles Kocher et Georges Le Roy sont radiées. La société est engagée par la signature individuelle des associés-gérants Oscar Duport et André Le Roy.

7 mai 1946. Marchandises diverses.

J. J. Cart, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean-Jacques Cart, allié Graf, de Morges, à Lausanne. Commerce, représentation, importation et exportation de marchandises et articles divers. Avenue Montchoisi 24.

7 mai 1946.

Défense des intérêts privés, Société d'assurance (DIPSA) S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 16 janvier 1946, page 162). Suivant procès-verbal authentique du 3 mai 1946, la société a modifié sa raison sociale en: **Défense des Intérêts Privés Société d'Assurance (DIPSA) S. à r. l. (Versicherungsgesellschaft zur Wahrung privater Interessen [DIPSA] G. m. b. H.)**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

7 mai 1946.

Société Immobilière Route du Tunnel N° 14 et Rue des Deux Marchés N° 13 S. A., à Lausanne (FOSC. du 22 juin 1942). Alfred Cornaz et André Freymond ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont éteints et leurs signatures radiées. Madeleine Martin, de Neyruz, à Genève, est nommée seule administratrice avec signature individuelle.

7 mai 1946. Combustibles.

Dentan-Rais, Société Anonyme, à Lausanne, commerce de combustibles (FOSC. du 30 octobre 1944, page 2400). Suivant procès-verbal authentique du 2 mai 1946, la société a décidé: 1° de porter le capital social, entièrement libéré, de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 nouvelles actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées; 2° de modifier les statuts en conséquence, ainsi que sur les points suivants: Le but de la société est l'exploitation d'un commerce de combustibles et toutes opérations commerciales se rapportant à ce genre de négoce. La société a repris notamment le commerce exploité par Charles Dentan-Rais, sur la base d'un bilan au 8 mai 1925. La société peut également prendre toutes représentations industrielles et commerciales. Le capital social est de fr. 250 000, divisé en 250 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Est désigné en qualité d'administrateur André Grobet, de et à Vallorbe. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Charles Dentan (inscrit), nommé président, et André Grobet.

7 mai 1946.

Hôtel du Léman S. A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 4 mai 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires immobilières et commerciales se rapportant à son but principal. Elle acquerra notamment pour le prix de fr. 230 000 l'Hôtel du Léman, sis sur le territoire de la commune de Lausanne, Rue de la Louve 15. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis inséré dans l'organe de publication de la société. Le conseil est composé d'un ou de plusieurs membres. Est désigné comme seul administrateur avec signature individuelle Robert Aeberli, de Männedorf (Zurich), à Lausanne. Bureaux: Bel-Air-Métropole 7 (chez l'administrateur).

8 mai 1946. Articles en bois.

E. Meyer, à Lausanne. Le chef de la maison est Emil Meyer, séparé de biens de Marthe-Hélène, née Jenny, de Strättlingen (Berne), à Lausanne. Représentation générale de tous articles en bois. Avenue d'Evian 2.

8 mai 1946. Meubles, objets d'art.

Lancel S. à r. l., succursale à Lausanne, meubles et objets d'art (FOSC. du 5 juillet 1945, page 1589), société en faillite avec siège principal à Zurich. L'exploitation de la succursale ayant cessé, la raison est radiée d'office.

8 mai 1946. Participations.

Erma S. A., à Lausanne, participations, etc. (FOSC. du 11 juin 1942). Jacques Dreiffuss, de Endingen (Argovie), à Lausanne, est nommé adminis-

trateur et signe collectivement avec une autre des personnes autorisées à représenter la société.

8 mai 1946.

Société anonyme immobilière de Jolimont, à Lausanne (FOSC. du 31 mars 1927). Suivant procès-verbal authentique du 21 décembre 1945, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

8 mai 1946. Tapissier.

B. Ischi, à Lausanne, tapissier (FOSC. du 1^{er} avril 1939). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «B. Ischi et fils», à Lausanne.

8 mai 1946. Tapissier-décorateur.

B. Ischi et fils, à Lausanne. Benjamin Ischi, allié Bolomey, et son fils Gérard, les deux de Rumisberg (Berne), à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1946 et qui a repris l'actif et le passif de la maison «B. Ischi», à Lausanne, radiée. Exploitation d'un commerce et d'un atelier de tapissier-décorateur Boulevard de Grancy 34.

8 mai 1946.

Société immobilière Près Centre, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 octobre 1945, page 2548). L'administratrice Maria Diriwächter est démissionnaire; sa signature est radiée. Henri Vannod, d'Orny (Vaud), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

8 mai 1946. Art décoratif.

Studio R 5 S. à r. l., à Lausanne, art décoratif (FOSC. du 15 juin 1944, page 1347). Suivant acte et procès-verbal authentiques du 18 avril 1946, l'associé Simone Gentinetta a fait cession de sa part sociale de fr. 2000 aux associés Jean Käsermann et Francis Carestia, dont les parts sociales de fr. 9000 chacune ont été augmentées de fr. 1000 et portées ainsi à fr. 10 000 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital de fr. 20 000 est divisé en deux parts sociales de fr. 10 000, appartenant l'une à Jean Käsermann, l'autre à Francis Carestia.

8 mai 1946. Epicerie, laiterie.

Paul Brochon, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 31 janvier 1945, page 264). Le genre de commerce est modifié comme suit: épicerie, laiterie. Nouvelle adresse: Rue de la Tour 10.

8 mai 1946.

Société immobilière de la Rue des Deux Marchés No 16, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1942). Suivant procès-verbal authentique du 3 mai 1946, la société a décidé: 1° de convertir les 5 actions nominatives de fr. 1000 composant le capital social en autant d'actions au porteur; 2° de porter le capital social de fr. 5000, entièrement libéré, à fr. 50 000 par l'émission de 45 nouvelles actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées par fr. 10 000 en espèces et fr. 35 000 en compensation partielle de créance; 3° de modifier la raison sociale et les statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La raison sociale actuelle est: **Société immobilière de la Rue des Deux Marchés**. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par insertion faite dans l'organe de publication de la société. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs Oswald Zappelli, Charles Paillard et Félix Pécrot sont démissionnaires et leurs signatures radiées. John Heimann, de Reichenbach (Berne), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré Rue St-Laurent 2 (chez l'administrateur).

8 mai 1946.

Société Immobilière Avenue du Léman No 53 S. A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 juillet 1945, page 1632). L'administrateur Georges Richon est démissionnaire et sa signature radiée. André Livio, de Vacallo (Tessin), au Mont sur Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

8 mai 1946. Installations électriques.

M. Noverraz, à Pully, installations électriques (FOSC. du 27 avril 1946, page 1253). Le titulaire et son épouse Lucienne, née Cléménçon, ont adopté le régime de la séparation de biens suivant contrat du 3 avril 1946.

Bureau de Nyon

7 mai 1946. Transports, etc.

Paul Zwahlen et ses fils, à Nyon, auto-transports et déménagements, autocars, taxis, auto-garage et garde-meubles, société en nom collectif (FOSC. du 20 juillet 1942, page 1668). L'associé Roger Zwahlen a cessé de faire partie de la société par suite de décès. La maison continue entre les associés restants, sous la nouvelle raison sociale: **Paul Zwahlen et fils**.

7 mai 1946.

Société immobilière Aigue Marine, à Prangins, société anonyme (FOSC. du 2 avril 1941, page 645). L'assemblée générale extraordinaire du 12 avril 1946 a pris acte de la démission de l'administrateur Charles Willemin dont la signature est radiée. Elle a désigné pour le remplacer Georges Binggeli, de Wabern (Berne), à Genève.

Bureau de Vevey

7 mai 1946. Denrées alimentaires.

Sanaro S. A., à Montreux, Le Châtelard (FOSC. du 19 avril 1945, n° 90). Procuration collective est conférée à Heidi Schlegel, de Zurich, à Montreux-Le Châtelard.

7 mai 1946.

Société Technique pour l'Industrie Nouvelle S. A. (STIN), à Vevey (FOSC. du 10 juin 1943, n° 133). Dans son assemblée du 13 août 1946, la société a modifié l'article 8 de ses statuts. Cette modification ne touche pas les faits publiés à ce jour. La société a désigné comme membre du conseil d'administration, avec signature collective, Franz Gutzwiller, de Therwil (Bâle-Campagne), à Zurich. Elle a conféré procuration collective à deux: à Paul Hannes, de Untereggen (St-Gall), à Wallisellen, et Hugo Zumthor, de Therwil, à Wallisellen.

7 mai 1946. Entreprises électriques.

Fernand Borioz, à Montreux-Planches, entreprises électriques (FOSC. du 26 juillet 1933, n° 172). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

7 mai 1946. Fournitures pour la chaussure.

Emile Walter, à Montreux-Le Châtelard. Le chef de la maison est Emile-Georges, fils d'Alexandre Walter, de Mühledorf (Soleure), à Montreux-Le Châtelard. Commerce de fournitures en tous genres pour la chaussure. Avenue des Alpes 29.

Bureau d'Yverdon

7 mai 1946. Constructions mécaniques.
N. Ballis, à Yverdon. Le chef de la maison est Noël Ballis, d'origine italienne, à Yverdon. Constructions mécaniques. Rue de Chamblon 44.
7 mai 1946. Restaurant.
Henri Banderet, à Yverdon, exploitation du Café-restaurant Sous-la-Forge (FOSC. du 24 août 1943, page 1902). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallee**Bureau de St-Maurice**

7 mai 1946.
Savonnerie Saponia S.A., Monthey, à Monthey (FOSC. du 31 octobre 1945, page 2671). Maurice Maire, président, et le Dr Henri Faucher ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Hans Rudin, de Bâle, à Zurich, et Charles-Henri Barbier, de France, à Freidorf, commune de Muttetz, ont été nommés administrateurs. Ils signent collectivement entre eux ou avec une autre personne autorisée à signer. Le Dr Max Weber, jusqu'ici membre, a été nommé président du conseil d'administration.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Boudry**

7 mai 1946.
Syndicat d'élevage porcin du district de Boudry, à Boudry, société coopérative (FOSC. du 9 février 1935, n° 33, page 363). Les signatures de Albert Nussbaum, président, et André Ducommun, secrétaire/caissier, démissionnaires, sont radiées. Etienne Matile, de La Sagne, à Colombier (Neuchâtel), est président; Samuel Etter, de Ried (Fribourg), à Colombier (Neuchâtel), est secrétaire/caissier. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire/caissier.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 mai 1946.
Fabrique de boîtes de montres or Roger Parel S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 27 juin 1945, n° 147). Cette raison est radiée d'office par suite de son transfert à St-Imier (FOSC. du 3 mai 1946, n° 102).

6 mai 1946. Pivotages.
Constant Mojon, à La Chaux-de-Fonds, atelier de pivotage (FOSC. du 22 avril 1942, n° 91). Cette raison est radiée; l'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Constant Mojon et Fils», inscrite ce jour, à La Chaux-de-Fonds.

6 mai 1946. Pivotage.
Constant Mojon et Fils, à La Chaux-de-Fonds. Constant Mojon et son fils Georges-Henri Mojon, des Hauts-Geneveys, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 17 avril 1946. Cette société a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «Constant Mojon», radiée ce jour, à La Chaux-de-Fonds. Atelier de pivotage ancre. Rue du Temple Allemand 107.

Bureau de Neuchâtel

3 mai 1946.
Le Crédit organisé S.A. «CREDOR», à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1946, n° 51, page 667). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 avril 1946, la société a décidé sa dissolution. Tous les administrateurs, soit: Alfred Guinehard, Victor Tripet, Arthur Studer, Henri-Emmanuel Borel, Robert de Stürler, Alphonse Burri, Paul Baillo, ont démissionné et leurs signatures sont radiées, de même que celle du fondé de pouvoir Georges Droz. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Le Crédit organisé S.A. «CREDOR» en liquidation par Ernest Berger, de et à Neuchâtel; Jean Payot, de Cernier, à La Chaux-de-Fonds; Jean Ott, de Bischofszell et Neuchâtel, à Neuchâtel. Hans Trauffer, de Grindelwald, à Neuchâtel, a été désigné comme directeur de la liquidation. La signature à deux a été conférée aux quatre personnes mentionnées ci-dessus.

6 mai 1946. Articles de ménage.
«Réga» Ed. Moos, à Neuchâtel. Le chef de cette raison est Edwin Moos, de Lufingen (Zurich), à Neuchâtel. Vente d'articles de ménage. Faubourg du Lac 33.

6 mai 1946.
Carburants S.A., Succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC. du 5 juillet 1944, n° 155, page 1517), avec siège principal à Neuchâtel. Maurice Gugger est nommé directeur de la succursale. Il continue à signer collectivement avec un administrateur ou le fondé de pouvoir.

Genève — Genève — Ginevra

2 mai 1946. Société immobilière.
Société «Délces-Chalet», à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 7 février 1945, page 313). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 avril 1946, la société a décidé: 1° que le capital social de fr. 50 000, divisé en 10 actions de fr. 100 et 49 actions de fr. 1000, au porteur, sera dorénavant divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, par la réunion des 10 actions de fr. 100 en une action de fr. 1000, au porteur; 2° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but: l'achat, l'exploitation, la vente d'immeubles, la conclusion de tous emprunts, hypothécaires ou autres, l'acquisition, la cession de toutes créances, titres et valeurs hypothécaires ou autres et d'une façon générale toutes opérations se rattachant au but principal. Toutefois, la société ne pourra faire aucune opération qui serait soumise aux prescriptions de la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. La société peut s'intéresser à d'autres sociétés ou entreprises. Le capital social de fr. 50 000 est actuellement divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de François Martin, président, de et à Genève; Charles-Edouard

Bourcart, secrétaire, de Richterswil (Zurich) et de Bâle, à Bâle, et Albert Rüegg, de Bâle, à Birsfelden (Bâle-Campagne). En outre, Max Refer, de et à Bâle, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective du président du conseil d'administration, François Martin, avec un autre administrateur ou par la signature collective d'un membre du conseil d'administration avec le fondé de pouvoir. L'administrateur Robert Aeberli a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

6 mai 1946. Mercerie et bonneterie.
Perret, à Genève, représentation de mercerie et bonneterie (FOSC. du 13 janvier 1932, page 99). La raison est modifiée en celle de: C. G. Perret. Genre d'affaires actuel: représentation de mercerie, bonneterie et laines; agent dépositaire pour la Suisse de «La Laine de Mégève», société à responsabilité limitée, à Sallanches (Haute-Savoie). Nouveau bureau: Rue du Mont-Blanc 9.

6 mai 1946.
Société Anonyme des Pneumatiques Dunlop, à Genève (FOSC. du 21 juillet 1944, page 1668). Nouveaux locaux: Rue de Beaumont 3.

6 mai 1946. Bracelets métalliques, petite mécanique.
Henri-W. Dubois, à Genève. Le chef de la maison est Henri-William Dubois, de Buttes et La Côte-aux-Fées (Neuchâtel), à Genève. Procuration individuelle est conférée à Rolf Lager, de Sool (Glaris), à Genève. Fabrication de bracelets métalliques et petite mécanique. Rue du Môle 38/40.

6 mai 1946. Boulangerie-pâtisserie.
Hulliger Kurt, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 1^{er} mai 1945, page 989). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 mai 1946.
Société Immobilière Le Confort, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 novembre 1934, page 3215). L'administrateur Louis Casal (inscrit) est président du conseil d'administration. François Daudin, de Carouge, à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à trois, en remplacement de Léon-François Daudin, décédé, dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Boulevard Georges-Favon 12 (régie F. Daudin).

6 mai 1946.
Société Immobilière du Square des Maraichers, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1937, page 690). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Hellé, président (inscrit); François Daudin (inscrit), nommé secrétaire, et Paul Hellé, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur et secrétaire Léon-François Daudin est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: Boulevard Georges-Favon 12 (régie F. Daudin).

6 mai 1946.
Société Immobilière de la Rue des Maraichers, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} avril 1940, page 595). François Daudin, de Carouge, à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Léon Daudin, décédé, dont les pouvoirs sont éteints.

6 mai 1946.
Société Immobilière de l'Angle de la Rue des Maraichers, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} avril 1940, page 595). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Hellé, président (inscrit); François Daudin (inscrit), nommé secrétaire, et Marius Rossat, de et à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur et secrétaire Léon-François Daudin est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

6 mai 1946.
Société Immobilière de l'Angle de la Rue des Vieux-Grenadiers, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} avril 1940, page 595). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Hellé, président (inscrit); François Daudin (inscrit), nommé secrétaire, et Marius Rossat, de et à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur et secrétaire Léon-François Daudin est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

6 mai 1946. Expéditions, etc.
Société par actions Danzas et Cie, succursale de Genève, expéditions, voyages et émigration (FOSC. du 14 février 1941, page 308); société anonyme avec siège principal à Bâle. Rudolf Stammbach, de et à Bâle, jusqu'ici directeur; Ernst Bisehofberger, de Heiden (Appenzell-Rh. ext.), à Zurich, et Arnold Ris, de Berthoud (Berne), à Chiasso (Tessin), ont été nommés membres de la direction centrale avec signature individuelle. Les pouvoirs conférés à Paul Werzinger, directeur, sont éteints. Albert Breitenstein, inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir de la succursale de Genève, a été nommé vice-directeur de la dite succursale; il continue en cette nouvelle qualité à signer collectivement à deux. La procuration collective à deux pour la succursale de Genève a, en outre, été conférée à George de Forest, du Canada, à Genève, et à Robert Werzinger, de Bâle, à Genève.

6 mai 1946. Produits cosmétiques, pharmaceutiques, etc.
Etablissement C. Chantre S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 1^{er} mai 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un laboratoire pour la fabrication et le conditionnement de produits cosmétiques, pharmaceutiques, hygiéniques, diététiques et accessoires, la représentation, l'achat et la vente de ces produits, toutes opérations de publicité les concernant, et toutes opérations mobilières et immobilières se rattachant directement ou indirectement au but principal. Le capital social est de fr. 55 000, divisé en 200 actions de fr. 100 chacune, nominatives, et 35 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, privilégiées quant au dividende et au remboursement en cas de liquidation. Le capital social est entièrement libéré. La Feuille officielle suisse du commerce est l'organe de publicité de la société. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce et, en outre, par lettre recommandée adressée aux titulaires des actions nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de: Rodolphe Kaufmann, président, de Grindelwald (Berne), à Genève; Jules-Joseph Perret, secrétaire, du Châtelard-Montreux (Vaud), à Clarens-Le Châtelard (Vaud); Charles Chantre, délégué, de et à Genève, et Robert Lullin, de Troinex, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Charles Chantre, ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Locaux: Rue du XXXI décembre 29.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 115025. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lactaverl

Nr. 115026. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lacta-Sport

Nr. 115027. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lacta-Crème

Nr. 115028. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lactalette

Nr. 115029. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lacta-Perle

Nr. 115030. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lacta-Bel

Nr. 115031. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lactaflor

Nr. 115032. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lacta-Fine

Nr. 115033. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lactafort

Nr. 115034. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lactador

Nr. 115035. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lacta-Rex

Nr. 115036. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lacta

Nr. 115037. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lacta

Nr. 115038. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lacta

Nr. 115039. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

LACTA 

Nr. 115040. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lacta

Nr. 115041. Hinterlegungsdatum: 2. April 1946, 15½ Uhr.
LACTA AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

Lacta

Nr. 115042. Date de dépôt: 13 avril 1946, 11 h.
International Shoe Company, Washington Avenue 1509, St. Louis (Missouri, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque n° 61600 de Dorothy Dodd Shoe Company, Boston. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 avril 1946.

Bottines, souliers et pantoufles de différentes matières, pour hommes, femmes et enfants, et guêtres.

Dorothy Dodd

Nr. 115043. Date de dépôt: 13 avril 1946, 11 h.
International Shoe Company, Washington Avenue 1509, St. Louis (Missouri, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque n° 61712 de Thomas G. Plant Company, Boston. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 avril 1946.

Bottes, bottines, souliers et pantoufles, en cuir, en caoutchouc, en feutre, en soie, en drap ou autres tissus confectionnés, et guêtres pour hommes, femmes et enfants.

Thomas G. Plant

Nr. 115044. Hinterlegungsdatum: 13. April 1946, 12½ Uhr. Lonza Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 61680. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1946 an.

Chemische, elektrochemische und elektrothermische Produkte.



Nr. 115045. Date de dépôt: 16 avril 1946, 19 h. Laboratoires Sauter SA., Route de Lyon 57, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 61596. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 avril 1946.

Produits pharmaceutiques à base de Kola.



Kola-Sauter
Macht und schafft
Muskeln, Bienen,
Lebenskraft

Kola-Sauter

Nr. 115046. Date de dépôt: 17 avril 1946, 18 h. Montres Rolex SA. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), Rue du Marché 18, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Genossenschaft Halden Gams in Liq.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Genossenschaft Halden Gams tritt gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 30. Januar 1946 nach Artikel 911 OR. in Liquidation. Es erfolgt deshalb an allfällige Gläubiger der Genossenschaft, oder an alle diejenigen, die glauben, Forderungsansprüche gegenüber der Genossenschaft zu haben, die Aufforderung, diese Ansprüche unverzüglich beim Präsidenten der Liquidationsverwaltung, Herrn Direktor Martin Müller, Goldach, unter Vorlage des bezüglichen Beweismaterials, geltend zu machen. (AA. 108*)

Gams, den 8. Mai 1946.

Genossenschaft Halden Gams in Liq.

Die Liquidationskommission.

Compagnie du chemin de fer Aigle—Ollon—Monthey

Conformément aux dispositions de l'ordonnance du Conseil fédéral sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, du 20 février 1918, et de l'arrêté du Conseil fédéral du 1^{er} octobre 1935 complété par l'arrêté du 19 décembre 1941, les porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire 1^{er} rang 4½% du 17 juillet 1907 sont convoqués par les présentes pour le mardi 28 mai 1946, à 15 heures 30 (liste de présence à 15 heures), dans la grande salle du Collège à Aigle en une

assemblée

qui, sous la présidence du soussigné, aura à se prononcer sur la proposition suivante:

«La compagnie débitrice paie à ses obligataires le 40% de la valeur de l'emprunt, soit fr. 100 par titre, et reçoit quittance pour le solde.»

Les obligataires qui entendent prendre part à l'assemblée sont tenus de déposer leurs titres jusqu'au vendredi 24 mai 1946 auprès de la Société de banque suisse à Lausanne ou de son agence à Aigle qui leur remettront en échange la carte de légitimation nécessaire pour prendre part à la délibération. Une procuration écrite est nécessaire pour représenter un obligataire à l'assemblée. Des formules de procuration seront fournies par les banques.

Lausanne, le 24 avril 1946.

(AA. 99*)

Le Juge fédéral délégué:

Pometta.

Requête

en déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail applicable dans le canton de Genève au personnel d'atelier et de livraison de la branche de la teinturerie, nettoyage, lavage chimique et pressing

(Arrêté fédéral du 23. 6. 1943 et Règlement d'exécution du 10. 12. 1943)

Le Syndicat des patrons teinturiers de Genève, la maison F. et E. Bächli frères, d'une part, et respectivement, la Fédération suisse des ouvriers du vêtement, cuir et équipement, F.V.C.E., la Fédération des syndicats chrétiens corporatifs,

ont demandé au Conseil d'Etat du canton de Genève d'attribuer force obligatoire générale pour le canton de Genève et pour le personnel d'atelier et de livraison de la branche de la teinturerie, nettoyage, lavage chimique et pressing, au contrat collectif qu'ils ont signé le 27. 3. 46:

Durée du travail

Art. 1.

- La durée du travail pour les ouvriers et ouvrières est de 48 heures par semaine en moyenne prise dans l'année. Elle ne pourra pas dépasser 52 heures.
- La durée du travail pour le personnel de livraison est de 54 heures. Cette durée ne pourra pas être dépassée.
- Le travail dans les ateliers prend fin le samedi à midi et le travail de livraison le samedi à 16 heures au plus tard.
- Sont réputées heures supplémentaires les heures dépassant l'horaire établi. Elles sont payées avec un supplément de 25%.
- Le temps de pause pour le repas de midi est de 1 h. 30 au minimum.
- Sont considérés comme jours fériés dans la profession: le Vendredi-Saint — le lundi de Pâques — l'Ascension — le lundi de Pentecôte — le Jeûne Genevois — Noël — le 31 décembre ou le 2 janvier — le 1^{er} janvier. Les jours fériés suivants sont payés sans compensation d'heures, sur la base de 8 heures par jour, à moins qu'ils ne tombent sur un dimanche: Noël — 31 décembre ou 2 janvier — 1^{er} janvier. Les jours fériés suivants sont compensés à raison de 8 heures par jour férié dans la semaine qui précède et la semaine qui suit: Vendredi-Saint — lundi de Pâques — Ascension — lundi de Pentecôte — Jeûne Genevois. S'il est demandé au personnel de travailler un de ces jours fériés, les heures faites ce jour-là sont payées avec un supplément de 25%. Le 1^{er} mai est férié l'après-midi à la charge des ouvriers, moyennant un avis donné la veille au patron. Les ouvriers qui travaillent ce jour-là sont payés selon les heures faites, sans supplément.
- Dans toutes les questions qui précèdent, la loi sur le travail dans les fabriques demeure expressément réservée pour les entreprises qui lui sont assujetties.

Vacances

Art. 2. Le personnel des ateliers et de la livraison a droit à 6 jours ouvrables de vacances payées après une année de service, avec un jour en plus par année de service jusqu'à concurrence de 12 jours ouvrables.

Ces vacances peuvent être fragmentées mais une des périodes ne doit pas comporter moins de 6 jours ouvrables.

Les vacances sont payées sur la base de 8 heures par jour et 48 h. par semaine. Les ouvrières payées à la prime sont payées sur la base du prix de l'heure doublée ou suivant entente particulière.

L'époque des vacances est fixée par les patrons suivant leurs possibilités, d'entente avec les bénéficiaires avertis au moins un mois d'avance.

Service militaire

Art. 3. Au personnel des ateliers et de la livraison, après une année de service effectif, il est payé, pendant la durée du cours de répétition de 15 jours, le 25% du salaire aux célibataires et le 50% aux hommes mariés, avec le 10% en plus pour chaque enfant âgé de moins de 17 ans et ce jusqu'à concurrence de 80% du salaire, de 100% pour les inspections.

Pendant le fonctionnement de la Caisse de Compensation, les intéressés touchent les indemnités fixées par la loi et payées par la caisse.

L'allocation mensuelle de renchérissement est payée en cas de service militaire suisse.

Maladie

Art. 4. En ce qui concerne la maladie, sous réserve d'affiliation à une caisse de maladie reconnue par la Confédération et pour encourager leurs employés payés à l'heure, à la journée, à la semaine, à s'assurer les soins médicaux et pharmaceutiques, ainsi qu'une indemnité journalière de chômage en cas de maladie, les patrons versent à titre de participation:

Pour le personnel masculin:

Le 50% des primes payées pour assurance-maladie, soins médicaux et pharmaceutiques, jusqu'à concurrence de Fr. 1.50 par mois,

et le 50% des primes payées pour obtenir une indemnité journalière de chômage résultant de maladie, jusqu'à concurrence de Fr. 3.50 par mois.

Pour le personnel féminin:

Le 50% des primes payées pour assurance-maladie, soins médicaux et pharmaceutiques, jusqu'à concurrence de Fr. 1.50 par mois,

et le 50% des primes payées pour obtenir une indemnité journalière de chômage résultant de maladie, jusqu'à concurrence de Fr. 2.25 par mois.

Ces dispositions sont en vigueur depuis le 1^{er} avril 1945 et le calcul des sommes qui sont versées dans ce but est fait tous les trois mois, sur présentation du carnet d'assurance au patron (quittance de primes)

du 10 au 15 avril,	pour les trois mois échu
du 10 au 15 juillet,	pour les trois mois échu
du 10 au 15 octobre,	pour les trois mois échu
du 10 au 15 janvier,	pour les trois mois échu

Les patrons veulent ainsi encourager leurs employés à s'assurer contre les risques de la maladie et leur aider à atténuer les conséquences résultant du chômage suite de maladie.

Si, contre toute attente, les patrons n'étaient plus en mesure, à un moment quelconque, d'assurer le versement des sommes afférentes à cette participation, ils en avertiraient sans retard les intéressés afin que ceux-ci puissent prendre individuellement les mesures concernant leur propre assurance.

Absences

Art. 5. Les jours de maladie, de service militaire ou de chômage ne peuvent pas modifier le droit aux vacances tant qu'ils ne dépassent pas deux mois dans l'année, mais le droit aux vacances se perd si les absences, quelle qu'en soit la cause, ont duré plus de deux mois. Cependant, à ceux qui ont fait plus de deux mois de service militaire suisse, les vacances sont payées.

Accidents

Art. 6. Le personnel est assuré auprès de la Caisse Nationale, conformément aux prescriptions de celle-ci. Les primes pour accidents professionnels sont payées par les patrons qui peuvent retenir le montant qu'ils ont avancé pour les accidents non professionnels.

Salaires

Art. 7. Allocation de renchérissement. A tout le personnel bénéficiant du présent contrat, il est alloué une allocation de vie chère de 30 Fr. et ce au prorata du travail effectué, calculé sur la base de 200 heures ou 25 jours de travail par mois.

Lorsque dans une maison, l'allocation de renchérissement est comprise dans le salaire, ce salaire doit être égal au salaire prévu dans le contrat plus 30 Fr. Si l'allocation actuellement accordée dépasse 30 Fr., il sera tenu compte de ce dépassement dans l'application du salaire.

Ex.: une maison accorde actuellement 45 Fr. d'allocation, le dépassement est donc de 15 Fr., calculé en salaire horaire, ces 15 Fr. représentent 7 centimes ½. Cette maison pourra donc déduire du salaire horaire prévu au contrat 7 centimes ½.

Les salaires minima sont établis comme suit:

a) Commissionnaires:			
de 16 à 18 ans	Fr. 6.50	par jour	
de 18 à 20 ans	Fr. 7.—	par jour	
de plus de 20 ans	Fr. 8.50	par jour	
b) Manœuvres et ouvriers:			
Manœuvre débutant, les 6 premiers mois	Fr. 1.35	l'heure	
après 6 mois	Fr. 1.50	l'heure	
Manœuvre spécialisé, après 2 ans	Fr. 1.75	l'heure	
Teinturier, laveur, détacheur, benzinière, sans diplôme de fin d'apprentissage	Fr. 1.75	l'heure	
Teinturier qualifié	Fr. 1.95	l'heure	
c) Apprentis:			
1 ^{re} année	Fr. 30.—	par mois	
2 ^{me} année	Fr. 60.—	par mois	
3 ^{me} année	Fr. 100.—	par mois	
d) Repasseuses travaillant à la presse, sans prime:			
Débutante, le premier mois	Fr. 0.90	l'heure	
après 1 mois	Fr. 1.—	l'heure	
après 6 mois	Fr. 1.20	l'heure	
après 2 ans et qualifiée	Fr. 1.35	l'heure	
e) Repasseuses qualifiées travaillant à la presse, avec primes:			
Salaires de base	Fr. 0.70	l'heure	
	Primes	Couleur	Blanc
veston, windjack, anorak	0.22	0.28	0.33
pantalon	0.19	0.22	0.22
pantalon d'enfant	0.14	0.19	0.19
veston d'enfant	0.15	0.15	0.15
gilet	0.11	0.14	0.17
pardessus, capote, pèlerine	0.22	0.28	0.33
trench-coat	0.50	—	0.60
Toutes les repasseuses qualifiées travaillant à la presse, avec ou sans prime, doivent être capables de livrer complètement terminées:			
4 vestons ou	} en une heure		
4 pantalons ½ ou			
7 gilets ou			
2 treillis ou			
3 pardessus			
f) Repasseuses travaillant à la table, sans prime:			
Débutante, les 3 premiers mois	Fr. 0.85	l'heure	
après 3 mois	Fr. 1.—	l'heure	
après 6 mois	Fr. 1.20	l'heure	
après 2 ans	Fr. 1.25	l'heure	
Qualifiée	Fr. 1.30	l'heure	
Toutes les repasseuses qualifiées travaillant à la table, sans prime, doivent être capables de retoucher:			
6 vestons ou	} en une heure		
6 pantalons ou			
7 gilets ou			
5 pardessus			
g) Repasseuses travaillant à la table avec primes:			
Salaires de base selon les travaux confiés	Fr. 0.65	l'heure	
	Fr. 0.70	l'heure	
	Fr. 0.75	l'heure	
	Primes	Couleur	Blanc
Robe, peignoir	0.28	0.39	0.39
robe entièrement plissée fin ou compliquée	0.39	0.50	0.55
robe du soir longue et ample	0.39	0.50	0.61
jupe, jaquette, manteau, blouse, robe de chambre	0.22	0.28	0.28
jupe entièrement plissée fin	0.39	0.50	0.55
jaquette tricotée, chemise dame, doublure, robe fillette	0.22	0.28	0.28
matinée	0.11	—	—
manteau d'enfant	0.17	0.22	0.22
boléro, pullover	0.11	0.22	0.22
Travail défilé, c'est-à-dire tous les travaux pour lesquels aucune prime n'est prévue			
	Fr. 0.54	l'heure	
	Fr. 0.009	la minute	
en plus du salaire de base.			
Toutes les repasseuses qualifiées travaillant à la table, avec ou sans prime, doivent être capables de livrer complètement terminées:			
3 robes ou	} en une heure		
4 blouses ou			
2 robes blanches ou teintées ou			
3 blouses blanches ou teintées			

h) Apprenties:		1 ^{re} année	Fr. 30.— par mois
		2 ^{me} année	Fr. 60.— par mois
i) Auxiliaires:		Débutante, les 3 premiers mois	Fr. 0.85 l'heure
		après 3 mois	Fr. 0.95 l'heure
		après 6 mois	Fr. 1.15 l'heure
j) Couturières:		Débutante, les 3 premiers mois	Fr. 1.20 l'heure
		après 3 mois	Fr. 1.25 l'heure
		après 6 mois	Fr. 1.30 l'heure
k) Détacheuses:		Débutante, les 3 premiers mois	Fr. 0.85 l'heure
		après 3 mois	Fr. 0.95 l'heure
		après 6 mois	Fr. 1.20 l'heure
		après 2 ans	Fr. 1.25 l'heure
		Qualifiée	Fr. 1.30 l'heure

Ces salaires sont des minima au-dessous desquels on ne peut pas descendre et sur la base desquels chaque entreprise peut adapter les cas particuliers.

Le personnel engagé à titre définitif après une année de service pourra avoir le salaire hebdomadaire garanti sur les bases prévues dans le contrat. Cette garantie devra faire l'objet d'un arrangement écrit entre les intéressés.

Le personnel dont le salaire et d'une façon générale, dont les conditions de travail sont supérieures à ceux prévus dans le présent contrat, gardera tous ses avantages.

Les patrons s'engagent à appliquer loyalement ce contrat et notamment en ce qui concerne les salaires, à tenir compte des aptitudes du personnel. Le personnel, de son côté, doit exécuter consciencieusement les ordres qui lui sont donnés et faire tout son possible pour contribuer à la bonne marche de l'entreprise.

Une participation aux dommages résultant de malfaçon, de négligence ou d'erreur manifeste peut être mise à la charge de celui qui en est l'auteur, sous réserve des dispositions de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques.

Le personnel doit observer la plus grande discrétion vis-à-vis des tiers et il lui est notamment interdit de travailler pour autrui à titre lucratif, en dehors des heures régulières de travail ou en période de vacances. La non-observation de cette clause peut être invoquée comme juste motif de renvoi immédiat.

Droit d'association

Art. 8. Il est garanti aux parties contractantes.

Congés et délais

Art. 9. Les deux premières semaines de travail sont considérées comme temps d'essai pendant lequel chaque partie peut donner congé sans avertissement. Ensuite, l'avertissement est, sauf convention écrite, de 3 jours, sous réserve des dispositions de la loi fédérale sur le travail dans les fabriques et du CO. en la matière.

Commission professionnelle paritaire

Art. 10. Une commission paritaire est constituée pour examiner toutes les questions relatives à l'application du présent contrat collectif, ainsi que pour concilier les différends d'ordre collectif qui pourraient surgir. Elle est composée de 3 délégués patronaux et de 3 ouvriers ou ouvrières nommés par les organisations signataires respectives.

Les secrétaires des associations professionnelles peuvent être entendus avec voix consultative.

Mesures de coercition

Art. 11. Les parties contractantes doivent chercher à apaiser tout différend à l'amiable. Si aucune entente ne peut se faire après l'intervention de la commission professionnelle paritaire, les parties conviennent qu'elles soumettront le litige à l'Office Cantonal de Conciliation conformément à la loi.

Application obligatoire

Art. 12. Les parties contractantes s'engagent à demander au Conseil d'Etat force obligatoire pour le territoire du Canton de Genève et s'engagent à en partager les frais.

Durée et renouvellement

Art. 13. Le présent contrat entrera en vigueur aussitôt que force obligatoire lui aura été donnée pour tout le territoire du canton de Genève. Dès ce moment, il sera valable jusqu'au 31 janvier 1947. Il sera renouvelable par tacite reconduction d'année en année, à moins d'une dénonciation qui devra se faire par lettre chargée 3 mois avant son expiration et devra être accompagnée de nouvelles propositions qui seules seront soumises à la discussion. Durant cette discussion, le présent contrat restera en vigueur.

Il peut être formé opposition devant le Conseil d'Etat dans les 30 jours de la présente publication, par écrit et avec indication des motifs.

(AA. 104)

Genève, le 3 mai 1946.

Le Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève,
le Chancelier: A. Tombet.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Endgültige Liquidierung der Clearingforderungen gegenüber Frankreich

Mit der französischen Regierung ist der endgültige Abschluss des Clearing-Liquidationsabkommens und der für die Abwicklung der rückständigen Clearingzahlungen geschaffenen Konten auf den 31. Mai 1946 vereinbart worden. Die französischen Schuldner sind durch Publikation im französischen Amtsblatt zur Regierung ihrer rückständigen Clearingverbindlichkeiten gegenüber der Schweiz aufgefordert worden.

Für alle sich noch auf die Periode vor dem 1. Dezember 1944 (Ausserkrafttreten des Modus vivendi vom 23. Oktober 1940) beziehenden, nachstehend bezeichneten schweizerischen Forderungen ist daher ohne Verzug von den französischen Schuldnern eine entsprechende Einzahlung beim Office des Changes zu veranlassen:

- Waren, die vor dem 1. Dezember 1944 in Frankreich eingeführt worden sind; bei Konsignationslagerware ist nicht das Einfuhr-, sondern das Verkaufsdatum massgebend;
- Nebenkosten, welche sich auf vor dem 1. Dezember 1944 getätigte Ein- und Ausfuhr beziehen;
- alle übrigen im Modus vivendi und den Zusatzabkommen vorgesehenen Forderungen für Dienstleistungen, Lizenzen, Pensionen usw., sofern sie sich auf eine Periode vor dem 1. Dezember 1944 beziehen.

Bis zum 31. Mai 1946 werden diese Ueberweisungen im Rahmen des Liquidationsabkommens noch zum alten Kurs von Sfr. 10. — für FFr. 100. — abgewickelt, wogegen später erfolgende Zahlungen zum neuen offiziellen Kurs (gegenwärtig Sfr. 3.60 ¼ für FFr. 100. —) vorgenommen werden.

Bei Forderungen, die auf Schweizer Währung lauten, empfiehlt es sich daher, die französischen Schuldner auf den ihnen aus einer verspäteten Regierung entstehenden Kursverlust aufmerksam zu machen. Umgekehrt liegt es im wohlverstandenen Interesse der schweizerischen Gläubiger, auf unverzüglicher Regierung der allenfalls auf französische Währung lautenden Clearingguthaben zu bestehen, um Kurseinbussen zu vermeiden.

Soweit schweizerische Clearingforderungen von französischen Schuldnern nur zum Teil anerkannt werden, ist einseitigen der unbestrittene Teilbetrag ohne Verzug zu regeln.

Zahlungen nach dem 31. Mai können nur mit Bewilligung des Office des Changes noch zum alten Kurs überwiesen werden, sofern der Grund für die Verzögerung der Zahlung weder beim Gläubiger noch beim Schuldner liegt.

110. 13. 5. 46.

Règlement des créances nées sous le «clearing» avec la France

Il a été convenu avec le Gouvernement français de clore au 31 mai 1946 les comptes pour le règlement des paiements arriérés, tels qu'ils ont été prévus par l'accord pour la liquidation du clearing franco-suisse. Un avis paru dans le «Journal Officiel de la République Française» a ordonné aux débiteurs français de s'acquitter des obligations de clearing arriérées qu'ils ont contractées envers la Suisse.

Il importe donc que les créanciers suisses invitent leurs débiteurs français à opérer sans retard auprès de l'Office des changes les versements afférents à toutes les créances nées avant le 1^{er} décembre 1944, date de l'abrogation du modus-vivendi commercial provisoire du 23 octobre 1940, soit les créances pour:

- la livraison de marchandises qui ont été importées en France avant le 1^{er} décembre 1944 (pour les marchandises en consignation, c'est la date de la vente qui est déterminante et non celle de l'importation);
- pour des frais accessoires qui se rapportent à des opérations d'importation ou d'exportation réalisées avant le 1^{er} décembre 1944;
- ainsi que toutes les autres créances prévues au modus-vivendi et dans les accords additionnels, pour prestations de services, licences, pensions, etc., en tant qu'elles sont nées avant le 1^{er} décembre 1944.

Les transferts ne seront effectués selon l'accord sur la liquidation du clearing, à l'ancien cours de 10 fr. s. pour 100 francs français, que jusqu'au 31 mai 1946. En revanche, le nouveau cours officiel fixé actuellement à 3,60 ¼ fr. s. pour 100 francs français sera appliqué pour les paiements opérés postérieurement à cette date.

Il est recommandé aux créanciers suisses d'appeler l'attention de leurs débiteurs français sur la perte de change que leur causerait un paiement tardif, si les créances non réglées sont libellées en francs suisses. En sens inverse, il est de l'intérêt des créanciers suisses, s'ils veulent éviter une perte, de veiller au règlement immédiat de créances qui seraient libellées en francs français.

Si des créances suisses ne sont pas intégralement reconnues, les débiteurs français doivent en régler sans retard la part non contestée.

Pour les paiements postérieurs au 31 mai 1946, il serait indispensable d'obtenir l'accord de l'Office français des changes en vue d'un transfert à l'ancien cours, dans la mesure où le retard dans le versement ne serait pas imputable à l'une des deux parties.

110. 13. 5. 46.

**Verfügung Nr. 165 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes
über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln
(Aufhebung der Rationierung von Schokolade- und Zuckerwaren sowie
Konditoreihilfsstoffen)**

(Vom 7. Mai 1946)

Das eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt verfügt:

Einziger Artikel. Mit Wirkung ab 13. Mai 1946 sind:

die Verfügung Nr. 80 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 8. Mai 1943 über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Bezugssperre und Rationierung von Schokolade- und Zuckerwaren sowie Konditoreihilfsstoffen),

die Verfügung Nr. 96 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 4. Oktober 1943 über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Änderungen in der Rationierung von Schokolade- und Zuckerwaren sowie Konditoreihilfsstoffen),

die Verfügung Nr. 139 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 1. August 1945 über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Aufhebung der Rationierung von Konditoreihilfsstoffen mit Milchbestandteilen) und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetragenen Tatsachen beurteilt.

**Ordonnance n° 165 de l'office fédéral de guerre pour l'alimentation
sur la vente de denrées alimentaires et fourragères
(Suppression du rationnement des articles en chocolat, de la confiserie et
des produits auxiliaires pour la pâtisserie)**

(Du 7 mai 1946)

L'office fédéral de guerre pour l'alimentation arrête:

Article unique. Sont abrogées, avec effet au 13 mai 1946:

l'ordonnance n° 80 de l'office fédéral de guerre pour l'alimentation du 8 mai 1943 sur la vente de denrées alimentaires et fourragères (Interdiction de livraison et d'acquisition et rationnement des articles en chocolat, de la confiserie et des produits auxiliaires pour la pâtisserie),

l'ordonnance n° 96 de l'office fédéral de guerre pour l'alimentation du 4 octobre 1943 sur la vente de denrées alimentaires et fourragères (Modifications apportées au rationnement des articles en chocolat, de la confiserie et des produits auxiliaires pour la pâtisserie),

l'ordonnance n° 139 de l'office fédéral de guerre pour l'alimentation du 1^{er} août 1945 sur la vente de denrées alimentaires et fourragères (Suppression du rationnement des produits auxiliaires de la confiserie contenant des éléments constitutifs du lait),

ainsi que les dispositions d'exécution qui s'y rapportent.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des ordonnances précitées demeurent régis par elles.

**Ordinanza N. 165 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri
sulla vendita di derrate alimentari e foraggi
(Abrogazione del razionamento degli articoli di cioccolata, dei generi di
confetteria e dei prodotti ausiliari per la pasticceria)**

(Del 7 maggio 1946)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri ordina:

Articolo unico. Con effetto dal 13 maggio 1946 vengono abrogate:

l'ordinanza N. 80 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri dell'8 maggio 1943, sulla vendita di derrate alimentari e foraggi (divieto di acquisto e razionamento degli articoli di cioccolata, dei generi di confetteria e dei prodotti ausiliari per la pasticceria),

l'ordinanza N. 96 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 4 ottobre 1943 concernente la vendita di derrate alimentari e foraggi (Modificazioni sul razionamento degli articoli di cioccolata e dei generi di confetteria, nonché dei prodotti ausiliari per la pasticceria),

l'ordinanza N. 139 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 1^o agosto 1945 sulla cessione di derrate alimentari e foraggi (Abrogazione del razionamento dei prodotti ausiliari per la pasticceria, concernenti parti di latte),

e le relative prescrizioni per la loro applicazione.

I fatti avvenuti durante la validità dell'ordinanze abrogate continueranno ad essere giudicati conformemente alle loro disposizioni.

Weisungen Nr. 4

**der Warenssektion des eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes betreffend
Aufhebung der Rationierung von Schokolade- und Zuckerwaren sowie
Konditoreihilfsstoffen**

(Vom 7. Mai 1946)

Gestützt auf die Verfügung Nr. 36 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 23. September 1942 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Lenkung von Produktion und Absatz), mit Ermächtigung des eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, erlässt die Warenssektion im Einvernehmen mit der Sektion für Rationierungswesen folgende Weisungen:

1. **Allgemeines.** Vom 13. Mai 1946 an sind für Abgabe und Bezug von Schokolade-, Konfiserie- und Zuckerwaren, Marrons glacés, Konditoreihilfsstoffen und Schokolade- und Zuckerwaren-Halbfabrikate keine Rationierungsausweise mehr entgegenzunehmen bzw. abzugeben. Mit Wirkung ab diesem Datum werden die Bezugsgruppen 55. (Tafelschokolade), 56. (Konfiserie) und 57. (SZK-Halbfabrikate) aufgehoben.

Für Abgabe und Bezug der vorstehend aufgeführten Waren gelten ab 13. Mai 1946 Art. 5 und 6 der Verfügung Nr. 36 des eidgenössischen Volks-

wirtschaftsdepartementes vom 23. September 1942 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Lenkung von Produktion und Absatz).

Welterhin rationiert bleiben gemäss den bestehenden Vorschriften sämtliche

- Kindermehle
- Frischmilch- und Dauermilchwaren
- Backwaren

auch wenn sie Schokolade- oder Zuckerwaren bzw. Konditoreihilfsstoffe enthalten.

2. **Kollektive Haushaltungen.** Die in der Quotentabelle für Ende Mai/Anfang Juni (EO 94/82) festgelegten Höchstbezugsbegrenzungen für Schokolade- und Zuckerwaren-Halbfabrikate sowie Konditoreihilfsstoffe (Bezugsgruppe 57.) sind aufgehoben. Die festgesetzten Bezugsquoten der Warengruppe A bleiben unverändert.

3. **Verarbeitende Betriebe.** Die in der Tabelle über die Zuteilung von Gc an verarbeitende Betriebe für den Monat Juni (Tabelle EO 117/82, Seite 1) festgelegten Zuteilungsquoten für Tafelschokolade, Konfiserie- und Schokolade- und Zuckerwaren-Halbfabrikate sowie Konditoreihilfsstoffe (Bezugsgruppen 55., 56. und 57.) sind aufgehoben.

4. **Hersteller von SZK-Waren und Backwaren.** Die Zuteilungen für Schokolade- und Zuckerwaren-Halbfabrikate und Konditoreihilfsstoffe (Zuteilungs-Position 14 auf Formular KEA D 13) sind mit Wirkung ab 13. Mai 1946 aufgehoben.

Ein Umtausch nicht verwendeter Rationierungsausweise für Schokolade- und Zuckerwaren-Halbfabrikate und Konditoreihilfsstoffe in Gc für andere Ausgangsprodukte findet nicht statt.

5. **Hersteller von Schokolade- und Zuckerwaren oder Konditoreihilfsstoffen.** Hersteller von SZK-Waren werden mit Aufhebung der SZK-Rationierung für die noch rationiert bleibenden Ausgangsprodukte rationierungstechnisch zu «verarbeitenden Betrieben». Die Zuteilung der rationierten Ausgangsprodukte erfolgt künftighin nicht mehr in abdeckungspflichtigen Höchstmengen, sondern nur noch in kontingentsmässigen Zuteilungen, welche auf Grund des festgestellten früheren durchschnittlichen Monatsverbrauches berechnet werden.

6. **Handelsbetriebe/Warenkontrolle J 20.** Die zur Führung der Warenkontrolle J 20 verpflichteten Handelsbetriebe haben dieses Warenkontrollformular und die vorhandenen Rationierungsausweise der Bezugsgruppen 55., 56. und 57. bis auf weiteres aufzubewahren.

7. **Schlussbestimmungen.** Diese Weisungen treten am 13. Mai 1946 in Kraft. Sie ersetzen alle früheren Bestimmungen über die Bewirtschaftung der SZK-Waren, insbesondere die Weisungen Nr. 1 und Nr. 2 der Warenssektion vom 8. Mai und 4. Oktober 1943 über die Bezugssperre und Rationierung von Schokolade- und Zuckerwaren sowie Konditoreihilfsstoffen und die Weisungen Nr. 3 der Warenssektion vom 25. Februar 1946 betreffend Lockerung in der Rationierung der Konditoreihilfsstoffe.

Instructions n° 4

**de la section des marchandises de l'office fédéral de guerre pour l'alimentation
sur la suppression du rationnement des articles en chocolat, de la confiserie
et des produits auxiliaires pour la pâtisserie**

(Du 7 mai 1946)

La section des marchandises, vu l'ordonnance n° 36 du département fédéral de l'économie publique du 23 septembre 1942 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (contrôle de la production et de l'écoulement), arrête, avec l'autorisation de l'office fédéral de guerre pour l'alimentation et d'entente avec la section du rationnement, les instructions suivantes:

1. **Généralités.** A partir du 13 mai 1946, il ne sera plus nécessaire de donner ou de réclamer des titres de rationnement en échange d'articles en chocolat, de confiserie de tout genre, de marrons glacés, de produits auxiliaires pour la pâtisserie ou de produits mi-fabriqués pour articles en chocolat et confiserie. Dès cette date, les groupes d'acquisition 55. (chocolat en tablettes), 56. (confiserie) et 57. (produits mi-fabriqués pour articles en chocolat et confiserie) seront supprimés.

A partir du 13 mai 1946, la cession et l'acquisition des marchandises précitées tomberont sous le coup des art. 5 et 6 de l'ordonnance n° 36 du département fédéral de l'économie publique du 23 septembre 1942 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (contrôle de la production et de l'écoulement).

Restent en revanche rationnés, conformément aux prescriptions en vigueur,

- les farines pour enfants,
- les articles à base de lait frais et les conserves de lait,
- les articles de boulangerie

de quelque genre que ce soit, même s'ils contiennent des articles en chocolat, de la confiserie, ou des produits auxiliaires pour la pâtisserie.

2. **Ménages collectifs.** Les droits d'acquisition maximums fixés, dans le tableau des cotes à appliquer à fin mai/début juin 1946 (EO 94/82), pour les produits mi-fabriqués pour articles en chocolat et confiserie, ainsi que pour les produits auxiliaires pour la pâtisserie (groupe d'acquisition 57.) sont supprimés. Les cotes fixées pour le groupe de marchandises A demeurent inchangées.

3. **Entreprises de l'artisanat.** Les cotes d'attribution fixées, dans le tableau relatif à l'attribution de Gc aux entreprises de l'artisanat pour le mois de juin 1946 (tableau EO 117/82, page 1), pour le chocolat en tablettes, la confiserie, les produits mi-fabriqués pour articles en chocolat et confiserie, ainsi que pour les produits auxiliaires pour la pâtisserie (groupes d'acquisition 55., 56. et 57.) sont supprimés.

4. **Fabricants de marchandises CCP et d'articles de boulangerie.** Les attributions en vue de la fabrication de produits mi-fabriqués pour articles en chocolat et confiserie, ainsi que de produits auxiliaires pour la pâtisserie (pos. 14 de la formule OGA D 13) sont supprimées avec effet au 13 mai 1946.

Les titres de rationnement donnant droit à des produits mi-fabriqués pour articles en chocolat et confiserie, ou à des produits auxiliaires pour la pâtisserie, qui n'auront pas encore été utilisés ne seront pas échangés contre des Ge donnant droit à d'autres denrées rationnées.

5. **Fabricants d'articles en chocolat et de confiserie ou de produits auxiliaires pour la pâtisserie.** Dès la suppression du rationnement des marchandises CCP, les fabricants de marchandises CCP seront assimilés, en ce qui concerne les matières premières demeurant rationnées, aux « entreprises de l'artisanat ». Les attributions de matières premières se feront dès lors seulement d'après le système du contingentement, c'est-à-dire sur la base de la consommation mensuelle moyenne enregistrée précédemment.

6. **Maisons de commerce/Contrôle des marchandises J 20.** Les maisons de commerce ayant l'obligation de tenir le contrôle des marchandises J 20 devront conserver, jusqu'à nouvel avis, la formule en question, ainsi que les titres de rationnement des groupes d'acquisition 55., 56. et 57. qu'elles possèdent encore.

7. **Dispositions finales.** Les présentes instructions entrent en vigueur le 13 mai 1946. Elles remplacent toutes les dispositions antérieures relatives au contrôle des marchandises CCP, en particulier les instructions Nos 1 et 2 de la section des marchandises, du 8 mai et du 4 octobre 1943, sur l'interdiction de livraison et d'acquisition et le rationnement des articles en chocolat, de la confiserie et des produits auxiliaires pour la pâtisserie, ainsi que les instructions n° 3 de la section des marchandises, du 25 février 1946, concernant l'assouplissement du rationnement des produits auxiliaires pour la pâtisserie.

Istruzioni N. 4

della Sezione delle merci dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernenti l'abrogazione del razionamento degli articoli di cioccolato e generi di confetteria e dei prodotti ausiliari per pasticceria

(Del 7 maggio 1946)

Visto l'ordinanza N. 36 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese in derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio), e su autorizzazione dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, la Sezione delle merci, d'intesa con la Sezione del razionamento, emana le seguenti istruzioni:

1. **Norme generali.** Dal 13 maggio 1946 non si dovranno più consegnare né ricevere, per la cessione e l'acquisto di articoli di cioccolato e generi di confetteria, marrons glacés, prodotti ausiliari per pasticceria e prodotti semifabbricati per cioccolato e generi di confetteria, nessun documento di razionamento. Con effetto da questa data, verranno annullati i gruppi d'acquisto 55. (cioccolato in tavoletta), 56. (confetteria) e 57. (semifabbricati CCP).

Per la cessione e l'acquisto delle merci summenzionate valgono, dal 13 maggio 1946, gli art. 5 e 6 dell'ordinanza N. 36 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese in derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio).

Rimangono tuttora razionati, secondo le prescrizioni suindicate, tutte
— le farine per bambini
— i prodotti conservabili e non conservabili a base di latte
— gli articoli di panetteria

anche se contengono degli articoli di cioccolato e generi di confetteria o prodotti ausiliari per la pasticceria.

2. **Economie domestiche collettive.** I limiti massimi per l'acquisto dei prodotti semifabbricati per cioccolato e generi di confetteria, nonché dei prodotti ausiliari per la pasticceria (gruppo d'acquisto 57.) fissati nella tabella delle quote per fine maggio/inizio giugno (EO 94/82), sono annullati. Le quote d'acquisto fissate per il gruppo merci A rimangono immutate.

3. **Aziende artigianali.** Le quote d'assegnazione per la cioccolato, generi di confetteria e prodotti semifabbricati per cioccolato e generi di confetteria, nonché per i prodotti ausiliari per la pasticceria (gruppi d'acquisto 55., 56. e 57.), fissati nella tabella sulle assegnazioni di Bgr alle aziende artigianali per il mese di giugno (tabella EO 117/82, pagina 1), sono annullate.

4. **Produttori di merci CCP e articoli di panetteria.** Le assegnazioni per i prodotti semifabbricati per cioccolato e generi di confetteria nonché per i prodotti ausiliari per la pasticceria (pos. 14 (assegnazioni) del modulo UGV D 13), sono abrogate con effetto immediato.

I documenti di razionamento per i prodotti semifabbricati per cioccolato e generi di confetteria, nonché per i prodotti ausiliari per pasticceria, che non vengono usati, non potranno essere scambiati in Bgr per altre derrate alimentari razionate.

5. **Produttori di articoli di cioccolato e generi di confetteria, o di prodotti ausiliari per la pasticceria.** I produttori di merci CCP, con l'abrogazione del razionamento CCP, verranno considerati, dal lato tecnico del razionamento, per le derrate alimentari che rimangono ancora razionate per gli articoli in parola, quali « aziende artigianali ». D'ora innanzi, l'assegnazione delle derrate alimentari razionate non sarà più fatta alle quantità massime secondo i tagliandi, ma soltanto in base ad un **contingente** calcolato secondo il consumo medio mensile fissato in precedenza.

6. **Aziende commerciali/Controllo delle merci J 20.** Le aziende commerciali tenute a fare il controllo delle merci J 20, dovranno serbare questo modulo di controllo delle merci e gli altri documenti di razionamento dei gruppi d'acquisto 55., 56. e 57., sino a nuovo avviso.

7. **Disposizioni finali.** Queste istruzioni entrano in vigore il 13 maggio 1946. Esse sostituiscono tutte le precedenti disposizioni sull'amministrazione delle merci CCP, soprattutto le istruzioni N. 1 e N. 2 della Sezione delle merci, dell'8 maggio e del 4 ottobre 1943, sul divieto d'acquisto e il razionamento degli articoli di cioccolato e generi di confetteria, nonché dei prodotti ausiliari per pasticceria e le istruzioni N. 3 della Sezione delle merci, del 25 febbraio 1945, concernenti l'allentamento nel razionamento dei prodotti ausiliari per la pasticceria.

Verfügung Nr. 166 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln

(Befreiung der kandierten Früchte, des Bienenhonigs und der Kompotte von der Rationierung)

(Vom 7. Mai 1946)

Das eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt verfügt:

Einzigster Artikel. Mit Wirkung ab 13. Mai 1946 sind die Verfügung Nr. 47 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 2. Mai 1942 über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Bezugssperre und Rationierung von eingemachten Früchten und Honig) sowie die gestützt darauf erlassenen Ausführungsbestimmungen auf kandierte Früchte, Kompotte und reinen Bienenhonig jeder Art sowie auf Bienenzüchter nicht mehr anwendbar.

Nach den bisherigen Bestimmungen werden noch die während ihrer Anwendbarkeit eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance n° 166 de l'office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la vente de denrées alimentaires et fourragères

(Suppression du rationnement des fruits confits, du miel naturel et des compotes)

(Du 7 mai 1946)

L'office fédéral de guerre pour l'alimentation arrête:

Article unique. Dès le 13 mai 1946, l'ordonnance n° 47 de l'office fédéral de guerre pour l'alimentation du 2 mai 1942 sur la vente de denrées alimentaires et fourragères (Interdiction de cession et d'acquisition et rationnement des conserves de fruits et du miel), ainsi que les dispositions d'exécution qui s'y rapportent, ne seront plus applicables aux fruits confits, aux compotes et au miel naturel pur, de tout genre, ni aux apiculteurs.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions précitées demeurent régis par elles.

Ordinanza N. 166 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri sulla vendita di derrate alimentari e foraggi

(Abrogazione del razionamento della frutta candita, miele d'api e composte)

(Del 7 maggio 1946)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri ordina:

Articolo unico. Con effetto a partire dal 13 maggio 1946 l'ordinanza N. 47 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 2 maggio 1946, sulla vendita di derrate alimentari e foraggi (Divieto di vendita e razionamento della frutta in conserva e del miele), nonché le relative prescrizioni d'applicazione non sono più applicabili per la frutta candita, composte, miele d'api puro di qualsiasi qualità, solido o liquido e neppure per gli apicoltori.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni finora in corso saranno giudicati a norma delle stesse.

Weisungen Nr. 2

des eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes betreffend Befreiung der kandierten Früchte, des Bienenhonigs und der Kompotte von der Rationierung

(Vom 7. Mai 1946)

Gestützt auf die Verfügung Nr. 36 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 23. September 1942 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Lenkung von Produktion und Absatz) werden folgende Weisungen erlassen:

1. **Allgemeines.** Vom 13. Mai 1946 an sind kandierte Früchte, Bienenhonig und Kompotte gemäss folgender Warenliste nicht mehr der Rationierung unterstellt:

Von der Rationierung **befreite** Artikel:

Kandierte Früchte (Fruits confits; kandierte Früchteschalen, glaciert oder abgetropft; Beleg- und Cakefrüchte, in dickem Zucker oder abgetropft; Senfrüchte)
Bienenhonig jeder Art, in Waben, fest oder flüssig

Gruppe Kompott:

Obst- und Beerenkompotte jeder Art und Zusammensetzung
Dunstfrüchte jeder Art, gezuckert
Früchtebrotstrich (konfiturenähnliche, eingemachte Früchte mit Zuckergehalt von max. 12 ½ %)
Birnenwegen-Einlage (mit Zuckergehalt von max. 12 ½ %)

Dagegen bleiben die in der nachstehenden Liste aufgeführten Konfitüren, Sirupe, Kunsthonig, Speisemelasse nach wie vor der FH-Waren-Rationierung unterstellt:

In der FH-Waren-Rationierung **verbleibende** Artikel:

Gruppe Konfitüre:

Konfitüren jeder Art und Zusammensetzung
Früchtegelees jeder Art und Zusammensetzung
Marmeladen jeder Art und Zusammensetzung
Preiselbeeren, eingemacht
Fruchtsäfte mit Zucker eingedickt (Birnen-saft, Feigensaft, Wacholder-Latwerge usw.)
Früchte in Likör
Süss-saure Früchte
Birnenwegen-Einlage (mit Zuckergehalt von mehr als 12 ½ %)
Fruchtmark mit Zucker eingedickt
Sirupe jeder Art, einschliesslich Sirupus simplex pharm. helv.
Kunsthonig jeder Art
Speisemelasse jeder Art
Mischungen von Bienenhonig, Kunsthonig oder Speisemelasse

2. **Handelsbetriebe/Ausbuchung der freigegebenen Artikel.** FH-Waren verkaufende Handelsbetriebe, die zur Führung der Warenkontrolle J 22 verpflichtet sind, oder an deren Stelle eine ausführliche Waren- und Rationierungsausweise-Buchhaltung führen, haben am 13. Mai 1946 folgende Ausbuchung vorzunehmen:

a) **Kandierte Früchte und Bienenhonig.** Der gewichtsmässige Bestand an kandierten Früchten und reinem Bienenhonig ist aufzunehmen und in der Waren- und Rationierungsausweise-Buchhaltung bzw. auf dem Warenkontrollformular J 22 auf einer freien Linie der Rubrik « Ver-

änderungen des Kontrolltotals » unter der Kontrollerhebung vom 6./12. April 1946 in der Kolonne «Anzahl kg» einzutragen. Dieser gewichtsmässige Bestand ist durch 2 (zwei = Bewertungsfaktor der Bewertungsgruppe Konfitüre-Honig) zu dividieren und das Ergebnis in die Kolonne «Wert in Ra auf Zuckerbasis» zu übertragen. Vorn auf der benützten Linie der Rubrik «Veränderungen des Kontrolltotals» ist der Vermerk «Freigabe von kandierten Früchten und Bienenhonig» anzubringen.

b) **Kompotte.** In gleicher Weise ist der gewichtsmässige Bestand der freigegebenen Waren der Bewertungsgruppe Kompotte aufzunehmen und einzutragen. Dieser gewichtsmässige Bestand ist durch 8 (acht = Bewertungsfaktor der Bewertungsgruppe Kompotte) zu dividieren und das Ergebnis in die Kolonne «Wert in Ra auf Zuckerbasis» zu übertragen. Vorn auf der benützten Linie der Rubrik «Veränderungen des Kontrolltotals» ist der Vermerk «Freigabe der Kompotte» anzubringen.

c) **Ermittlung des neuen Kontrolltotals.** Der ermittelte Ra-Wert der beiden freigegebenen Positionen (kandierte Früchte/Bienenhonig und Kompotte) ist zusammenzuzählen und gesamthaft vom Kontrolltotal, Pos. 40, abzuziehen. Das so erhaltene neue Kontrolltotal ist auf der Linie Pos. 60 einzutragen.

3. **Rapportpflichtige Handelsbetriebe.** Die dem Kontrolldienst des eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes rapportpflichtigen Handelsbetriebe haben per 13. Mai 1946 den gewichtsmässigen Bestand an kandierten Früchten, Bienenhonig und Kompotten aufzunehmen, in der Warenbuchhaltung auszubuchen und im Mai-Rapport 1 Kd wie folgt zu melden:

Pos. 9 «Freigabe von kandierten Früchten und Bienenhonig»	in Kol. D
Pos. 10 «Freigabe von Kompotten»	in Kol. E
beide Positionen umgerechnet Wert Basis Zucker	in Kol. F

Ra-Guthaben und Schulden die bis und mit 12. Mai 1946 entstanden sind, müssen bis 18. Mai 1946 ausgeliefert, bzw. beglichen werden.

4. **Hersteller von kandierten Früchten und Kompotten** werden für die Herstellung dieser freigegebenen Artikel zu verarbeitenden Betrieben. Sie erhalten die benötigten rationierten Ausgangsprodukte direkt durch die Warensektion des KEA nach deren besonderen Weisungen.

5. Kontrolle der Bienenzüchter:

a) **Allgemeines.** Durch die Aufhebung der Bienenhonig-Rationierung fallen auch die die Bienenzüchter betreffenden Bestimmungen der Weisungen des KEA vom 2. Mai 1942 dahin. Auf die im Zusammenhang mit der Bienenzuckerzuteilung durchgeführte Kontrolle der Bienenhonig-Produktion kann nach erfolgter Schlusskontrolle verzichtet werden.

b) **Ablieferung der beim Verkauf von Bienenhonig eingenommenen Coupons.** Sämtliche Bienenzüchter sind verpflichtet, am 13. Mai 1946 die Bienenhonig-Schlusskontrolle durchzuführen und auf Formular KEA H 17 c (Rückseite) in der Kolonne «Mai/Juni» sämtliche Positionen wahrheitsgetreu auszufüllen und der zuständigen Kontrollstelle bis zum 25. Mai 1946 die dem Verkauf seit der letzten Couponsablieferung entsprechenden Coupons für Honig (Coupons für FH-Waren oder Zucker) gegen Quittung auf dem Formular KEA H 17 c (Rückseite) abzuliefern.

Bienenzüchter, welche zu wenig Coupons für Bienenhonig abliefern, haben die fehlenden Coupons sofort nachzuliefern.

Das Formular KEA H 17 c, dessen Rückseite nach Ablieferung der Coupons nicht mehr nachzuführen ist, bleibt im Besitze des Bienenzüchters und ist von diesem für die nächste Bienenzuckerzuteilung aufzubewahren.

6. **Schlussbestimmungen.** Diese Weisungen treten am 13. Mai 1946 in Kraft.

Instructions n° 2

de l'office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la suppression du rationnement des fruits confits, du miel naturel et des compotes

(Du 7 mai 1946)

Vu l'ordonnance n° 36 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (contrôle de la production et de l'écoulement), les instructions suivantes sont édictées:

1. **Généralités.** A partir du 13 mai 1946, et conformément à la liste ci-dessus, les fruits confits, le miel naturel et les compotes ne sont plus rationnés:

Articles libérés du rationnement:

Fruits confits (fruits confits, écorses de fruits confites, glacées ou égouttées; fruits pour décoration et pour cakes, au sucre ou égouttés; macédoines de fruits à la moutarde)

Miel naturel de tout genre, en rayons, cristallisé ou liquide

Groupe compotes:

Compotes de fruits et de baies de tout genre et de toute composition

Fruits cuits à l'étuvée, sucrés

Pâtes de fruits pour tartines (confitures de fruits avec un contenu en sucre de 12,5 % au maximum)

Pâtes pour fourrer les pains aux poires (avec une teneur en sucre de 12,5 % au maximum)

En revanche, les articles énumérés ci-après — confitures, sirops, miel artificiel, mélasse de table, etc. — continuent d'être soumis au rationnement des marchandises FM:

Articles restant soumis au rationnement des marchandises FM:

Groupe confitures:

Confitures de tout genre et de toute composition

Gelées de fruits de tout genre et de toute composition

Marmelades de tout genre et de toute composition

Conserves d'airelles

Jus de fruits concentrés, au sucre (jus de poires, de figues, de genêvre, etc.)

Fruits à la liqueur

Fruits à l'aligre-doux

Pâtes pour fourrer les pains aux poires (avec une teneur en sucre de plus de 12,5 %)

Pâtes de fruits concentrés, au sucre

Sirops de tout genre (y compris le sirop simple de la Ph. H.V.)

Miel artificiel de tout genre

Mélasse de table de tout genre

Mélanges de miel naturel, de miel artificiel ou de mélasse de table.

2. **Maisons de commerce/Opérations comptables relatives aux articles libérés.** Les maisons de commerce qui vendent des marchandises FM et qui ont l'obligation de tenir le contrôle des marchandises J 22, ou une comptabilité détaillée des marchandises et des titres de rationnement, procéderont, le 13 mai 1946 aux opérations comptables ci-après:

a) **Fruits confits et miel naturel.** Les stocks de fruits confits et de miel naturel pur seront inventoriés et le résultat, exprimé en poids, en sera inscrit dans la comptabilité des marchandises et des titres de rationnement ou dans la formule J 22, sur l'une des lignes en blanc de la rubrique «Modifications du total de contrôle», sous «inventaire de contrôle au 6/12 avril 1941», et dans la colonne «Nombre de kg». Le chiffre ainsi obtenu sera divisé par 2 (autrement dit par le facteur de conversion fixé pour le groupe confiture/miel) et le résultat en sera reporté dans la colonne «Valeur en Ra (base sucre)». Au début de la ligne utilisée de la rubrique «Modifications du total de contrôle», on indiquera: «Lévee du rationnement des fruits confits et du miel».

b) **Compotes.** Les stocks des articles du groupe «compotes» libérés du rationnement seront également inventoriés et le résultat exprimé en poids en sera comptabilisé de la même façon que sous a) ci-dessus. Le chiffre ainsi obtenu sera divisé par 8 (c'est-à-dire par le facteur de conversion fixé pour le groupe compotes) et le résultat en sera reporté dans la colonne «Valeur en Ra (base sucre)». Au début de la ligne utilisée de la rubrique «Modifications du total de contrôle», on indiquera: «Lévee du rationnement des compotes».

c) **Détermination du nouveau total de contrôle.** Une fois que les valeurs en Ra auront été déterminées pour les deux groupes fruits confits/miel et compotes, elles seront additionnées et la somme en sera déduite du total de contrôle (pos. 40), après quoi le nouveau total de contrôle sera inscrit sous pos. 60.

3. **Maisons de commerce tenues de faire rapport.** Les maisons de commerce tenues de faire rapport au Service de contrôle de l'OGA, feront, le 13 mai 1946, l'inventaire de leurs stocks de fruits confits, de miel naturel et de compotes, le déqualifieront dans leur comptabilité des marchandises et l'annonceront comme il suit dans leur rapport 1 Kd de mai:

pos. 9 «vente libre des fruits confits et du miel naturel»,	dans la colonne D
pos. 10 «vente libre des compotes»,	dans la colonne E
les deux positions seront converties en valeur base sucre	dans la colonne F

Les crédits et les dettes de titres de rationnement comptabilisés au 12 mai 1946 y compris devront être soldés jusqu'au 18 mai 1946.

4. **Les fabricants de fruits confits et de compotes,** seront assimilés en ce qui concerne la préparation de ces articles, à des entreprises de l'artisanat et ils recevront directement de la Section des marchandises de l'OGA, d'après des instructions spéciales édictées par cette section, les attributions de matières premières rationnées dont ils ont besoin.

5. Contrôle des apiculteurs:

a) **Généralités.** La levée du rationnement du miel naturel rend caduques les dispositions, relatives aux apiculteurs, des instructions de l'OGA du 2 mai 1942. On pourra donc renoncer, le contrôle final une fois opéré, au contrôle de la production de miel naturel effectué jusqu'ici en liaison avec les attributions de sucre pour abeilles.

b) **Remise de coupons reçus lors de la vente de miel naturel.** Tous les apiculteurs sont tenus d'opérer, le 13 mai 1946, le contrôle final relatif au miel naturel, de remplir conformément à la vérité toutes les rubriques de la formule OGA H 17 c (verso) dans la colonne «mai/juin» et de remettre à l'office chargé du contrôle, jusqu'au 25 mai 1946, tous les coupons valables pour du miel (coupons de marchandises FM ou de sucre) reçus lors de la vente de miel naturel depuis la dernière remise de coupons, cela contre quittance sur la formule OGA H 17 c (verso).

Les apiculteurs qui ne remettront pas assez de coupons devront livrer immédiatement ceux qui manquent.

La formule OGA H 17 c, dont le verso ne devra plus être tenu à jour après la remise des coupons, restera en possession de l'apiculteur, lequel devra la conserver en vue de la prochaine attribution de sucre pour abeilles.

6. **Dispositions finales.** Les présentes instructions entrent en vigueur le 13 mai 1946.

Istruzioni N. 2

dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernenti la liberazione dal razionamento della frutta candita, del miele d'api e delle composte

(Del 7 maggio 1946)

Vista l'ordinanza N. 36 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, sull'approvvigionamento del paese in derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio), vengono emanate le seguenti istruzioni:

1. **Norme generali.** A partire dal 13 maggio 1946, la frutta candita, il miele d'api e le composte non sono più sottoposte al razionamento, secondo l'elenco seguente:

Articoli liberati dal razionamento:

Gruppo confettura/miele:

Frutti canditi (cosiddetti «fruits confits», buccie di frutti canditi, glassate o sciroppate; frutti per ripieno o per panettoni e «cake» impastati con lo zucchero o sciroppati, frutta in mostarda)

Miele d'api d'ogni genere, in favi, solido o fluido

Gruppo composte:

Composte di frutta e di bacche d'ogni genere e composizione

Frutti conservati a vapore di ogni genere zuccherati

Pasta di frutta da spalmare (frutta conservata simile alla confettura, con un contenuto di 12 1/4 % al massimo di zucchero)

Ripieno di frutta per i cosiddetti «Birnenbrote», con un contenuto di zucchero del 12 1/4 % al massimo

Per contro, le confetture, i sciroppi, il miele artificiale, la melassa alimentare, secondo il seguente elenco delle merci, saranno sempre sottoposti al razionamento delle merci FM:

Articoli che rimangono sottoposti al razionamento delle merci FM:

Gruppo confetture:

Confetture di ogni genere e composizione
 Gelatine di frutta di ogni genere e composizione
 Marmellate di ogni genere e composizione
 Uva ordina in conserva
 Sughi di frutta concentrati con zucchero (sugo di pere, sugo di fichi, elettuario di ginepro, ecc.)
 Frutti in liquori
 Frutti agro dolci
 Riporto di frutta per i cosiddetti «Birnenbrote» con un contenuto di zucchero di più del 12½ %
 Polpa di frutta zuccherata
 Sciroppi di ogni genere compreso il «Sirupus simplex pharm. helv.»
 Miele artificiale d'ogni genere
 Mela alimentare d'ogni genere
 Mescolanze di miele d'api, miele artificiale o mela alimentare

2. Aziende commerciali/Storno degli articoli non più razionati. Le aziende commerciali che trattano le merci FM e sono tenute ad avere un controllo delle merci J 22 o una contabilità sulle merci e sui doc. di raz., devono fare, il giorno 13 maggio 1946, le seguenti scritture:

- Frutta candita e miele d'api.** Si dovrà verificare l'esistenza (peso) della frutta candita e del miele d'api puro e riportarla sul modulo di controllo J 22 o sulla contabilità delle merci e dei doc. di raz., su una riga in bianco della rubrica «mutamenti del totale di controllo» dell'inventario di controllo del 2/12 aprile 1946, alla colonna «numero dei kg.». Questa esistenza (peso) dovrà essere divisa per 2 (due = fattore di valutazione del gruppo confettura/miele) ed il risultato dovrà essere riportato alla colonna «valore in doc. di raz. base zucchero». Prima della riga adoperata della rubrica del «mutamento del totale di controllo» si iscriverà l'osservazione: «liberazione della frutta candita e del miele d'api».
- Composte.** In modo analogo si verificherà e si registrerà l'esistenza (peso) delle merci liberate del gruppo composte. Questa esistenza (peso) dovrà essere divisa per 8 (otto = fattore di valutazione del gruppo composte) e il risultato dovrà essere riportato alla colonna «valore in doc. di raz. base zucchero». Prima della riga in bianco adoperata della rubrica «mutamenti del totale di controllo» si iscriverà l'osservazione «liberazione della composta».
- Determinazione del nuovo totale di controllo.** Il valore in doc. di raz. risultante delle due posizioni liberate (frutta candita/miele d'api e composta) sarà sommato ed il risultato dedotto dal totale di controllo alla posizione 40. Il nuovo totale di controllo sarà, iscritto sulla linea alla posizione 60.

3. Aziende commerciali che sono tenute a fare rapporto. Le aziende commerciali che sono tenute a fare rapporto al servizio di controllo dell'Ufficio federale di guerra per i viveri dovranno verificare, il giorno 13 maggio 1946, l'esistenza (peso) della frutta candita, miele d'api e composte, stornarla dalla contabilità delle merci e notificarla come segue nel rapporto 1 Kd del mese di maggio:

pos. 9 «Liberazione della frutta candita e del miele d'api» nella colonna D
 pos. 10 «Liberazione delle composte» nella colonna E
 Le due posizioni calcolare in peso base zucchero nella colonna F

I debiti ed i crediti di doc. di raz. esistenti al 12 maggio 1946, compreso, dovranno essere liquidati entro il 18 maggio 1946.

4. Produttori di frutta candita e composte. Questi, per la fabbricazione degli articoli liberati, vengono considerati quali aziende artigianali. Essi ricevono i prodotti razionati necessari alla fabbricazione, direttamente dalla Sezione delle merci dell'UGV, secondo le speciali istruzioni di questa.

5. Controllo degli apicoltori:

- Norme generali.** In seguito al razionamento del miele d'api non saranno più valide le prescrizioni delle istruzioni dell'UGV del 2 maggio 1942 concernenti gli apicoltori. Si può quindi rinunciare, dopo il controllo finale, al controllo della produzione di miele d'api eseguito in relazione all'assegnazione di zucchero per api.
- Consegna dei tagliandi percepiti dalla vendita del miele d'api.** Tutti gli apicoltori sono tenuti ad eseguire, il giorno 13 maggio 1946, il controllo finale del miele d'api. Essi dovranno riempire, in modo conforme al vero, tutte le posizioni sul modulo UGV H 17e (tergo) alla colonna «maggio/giugno» e consegnare al competente ufficio di controllo, verso ricevuta, entro il 25 maggio 1946, i tagliandi per il miele (tagliandi merci FM o zucchero) corrispondenti alla vendita dopo l'ultima consegna di tagliandi.

Gli apicoltori che consegnano un numero inferiore di tagliandi sono tenuti a rimettere subito la differenza.

Il modulo UGV H 17e resta in possesso dell'apicoltore e dovrà essere conservato per la prossima assegnazione di zucchero per api. Il tergo di questo modulo, dopo la consegna dei tagliandi, non dovrà più essere riempito.

6. Disposizioni finali. Queste istruzioni entrano in vigore il 13 maggio 1946.

Telefonverkehr — Correspondance téléphonique

(PTT) Am 20. Mai 1946 wird der Telefonverkehr mit dem Freistaat Irland wieder aufgenommen werden. Es gelten die gleichen Vorschriften und Einschränkungen wie im Verkehr mit Grossbritannien. 110. 13. 5. 46.

(PTT) La correspondance téléphonique avec l'Etat libre d'Irlande sera rouverte le 20 mai 1946. Les prescriptions et restrictions applicables au trafic avec la Grande Bretagne le sont aussi aux relations avec l'Etat libre d'Irlande. 110. 13. 5. 46.

Ergänzungsabkommen

zum Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen Dänemark und der Schweiz, vom 15. Juli 1940

Die Kgl. Dänische Regierung und die Schweizerische Regierung sind übereingekommen, Artikel 2, Alinea 2, * der Vereinbarung über den gegenseitigen Zahlungsverkehr durch folgenden Zusatz zu ergänzen:

«..... Gewinne aus Handelsgeschäften sowie sonstige Verpflichtungen, die im gegenseitigen Einverständnis der Schweizerischen Verrechnungsstelle und der Danmarks Nationalbank zur Ueberweisung zugelassen werden.»

In zwei Exemplaren ausgefertigt in Bern, den 17. April 1946.

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft:

Hotz.

Für das Königreich Dänemark:

Hugo Hergel.

* vgl. SHAB Nr. 163 vom 20. Juli 1940.

110. 13. 5. 46.

Avenant à l'accord

concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements entre la Suisse et le Danemark, du 15 juillet 1940

Le gouvernement suisse et le gouvernement royal du Danemark sont convenus de compléter l'article 2, 2^e alinéa, * de l'arrangement sur le règlement des paiements réciproques par l'adjonction suivante:

«..... les bénéfices découlant d'affaires commerciales, ainsi que toutes autres obligations admises au transfert d'entente entre l'Office suisse de compensation et la Banque nationale de Danemark.»

Fait en deux exemplaires à Berne, le 17 avril 1946.

Pour la Confédération suisse:

Hotz.

Pour le Royaume du Danemark:

Hugo Hergel.

* voir FOSC N. 168 du 20 juillet 1940.

110. 13. 5. 46.

Schweizerischer Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsätze im Ausland				
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld		Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York
%	%	%		%	%	%	%	%
18. IV.	1½	1½	1	17. IV. 1946	— 17/32	—	1¾	3/8
26. IV.	1½	1½	1	25. IV. 1946	— 17/32	—	1¾	3/8
3. V.	1½	1½	1	2. V. 1946	— 17/32	—	1¾	3/8
10. V.	1½	1½	1	9. V. 1946	— 17/32	—	1¾	3/8

Lombard-Zinsfuß: Basel, Gené, Zürich 3¼—4¼% — Offizieller Lombard-Zinsfuß der Schweizerischen Nationalbank 2¼%. 110. 13. 5. 46.

Supplément n° 46

Rapport sur la situation économique des entreprises de teinturerie et de nettoyage chimique des vêtements

La 25^e publication de la Commission d'étude des prix du Département fédéral de l'économie publique vient de paraître sous ce titre en tant que supplément n° 46 à «La Vie économique».

Après une série de chapitres consacrés à l'importance, à la structure et à l'organisation professionnelle de cette branche d'industrie, la commission étudie les différents problèmes économiques qui s'y posent. Les difficultés de la profession ont commencé avec une baisse générale du chiffre d'affaires qui s'est fait sentir dès 1930 et que les circonstances nées de la guerre ont bien enrayée, mais pas de façon définitive. Cette baisse n'est pas sans rapport avec l'apparition d'ateliers de repassage et d'entreprises de nettoyage rapide. Par ailleurs, cette concurrence nouvelle a fait naître une question d'hygiène industrielle, à savoir celle du danger que peuvent présenter, pour la santé des ouvriers, certains dissolvants couramment employés dans les entreprises de création récente. Mais le problème le plus important et le plus délicat est celui que soulèvent les écarts très marqués que l'on constate entre les prix des indépendants et ceux des maisons syndiquées.

Étant donné que des problèmes semblables se posent aussi dans d'autres professions (qu'il nous suffise de mentionner ici la question du gâchage des prix, celle des avantages et des inconvénients de la grande entreprise et enfin celle de la répartition des frais d'exploitation d'une même entreprise sur les prix de revient de ses différents produits), ce rapport revêt une importance qui dépasse celle de la profession dont il s'agit. Il est donc de nature à intéresser des milieux étendus.

Le prix de ce fascicule a été fixé à fr. 2.85, frais de port compris. Les commandes doivent être adressées à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne. Pour des raisons pratiques, l'expédition se fera contre remboursement. Les abonnés qui désireraient éviter ce mode de paiement peuvent verser dès maintenant le montant de fr. 2.85 au compte de chèques postaux III 5600, Feuille officielle suisse du commerce. Dans ce cas, on voudra bien préciser la commande sur le bulletin de versement; pour éviter des malentendus, il est préférable de ne pas confirmer le paiement ni la commande par lettre séparée.

Le fascicule en langue allemande a déjà paru et peut être commandé aux mêmes conditions.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Großadressierungen und Adressenlieferung

sowie alle damit zusammenhängenden Falz- und Verpackarbeiten.

WEILENMANN & JAEGLI, Schweizeradressen-Verlag und Vervielfältigungsbureau, ZÜRICH 1, Rämistrasse 5, Telefon 327090

Zürich, den 11. Mai 1946.
Zeughausstrasse 43

TODESANZEIGE

Tieferschüttert machen wir die überaus schmerzliche Mitteilung vom Hinschied unseres hochverehrten

Otto Manz

Geschäftsführer unserer Genossenschaft

Nach kurzer Krankheit ist er uns mitten aus seinem arbeitsreichen Leben durch eine Herzlähmung entrissen worden. Der Verstorbene hat nach vorangegangener vieljähriger Mitarbeit Ende 1936 die Geschäftsleitung übernommen. Mit seltener Tatkraft und Umsicht hat er während dieser 10 Jahre sein reiches Wissen als Fachmann und seine ganze Persönlichkeit in den Dienst unserer Genossenschaft gestellt. An der Entwicklung unseres Unternehmens hat der allzu früh Heimgegangene einen hervorragenden Anteil. Bis zur letzten Stunde seines Lebens ist er mit unermüdlicher Energie und regem Interesse seinem Posten als Geschäftsführer vorgestanden. Wir sind daher dem Verstorbenen zu grösstem Dank verpflichtet. Er wird in unserer Erinnerung weiterleben als ein allzeit hochgeschätzter Berater und lieber Kollege.

Vorstand und Personal
der Genossenschaft für Spengler-, Installations-
und Dachdeckerarbeit in Zürich 4

Abdankung: Dienstag den 14. Mai 1946, 11 Uhr, im Krematorium.
Das Geschäft bleibt an diesem Tage geschlossen.

Delémont, le 12 mai 1946.

AVIS MORTUAIRE

Nous avons la triste douleur et le pénible devoir de vous faire part du décès du fondateur de notre maison et président du conseil d'administration

Monsieur

OSCAR SCHMID

marchand de fers,
de Delémont,

décédé, après une courte maladie, chrétiennement supportée, à l'âge de 70 ans.

L'enterrement aura lieu le mercredi 15 mai 1946, à 10 heures.
Domicile mortuaire, Rue de l'Hôpital 22, Delémont.

Le conseil d'administration
de la maison Oscar Schmid SA.,
fers et quincaillerie,
Delémont.

Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag den 25. Mai 1946, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Uto-Kulm
auf dem Uetliberg

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1945.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Antrag auf Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Stimmkarten und Geschäftsberichte nebst Rechnungen für 1945 können gegen genügenden Aktienausweis von den Aktionären vom 14. bis 24. Mai 1946 an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt und der AG. Leu & Co. in Zürich bezogen werden.

Die Stimmkarte berechtigt den Inhaber zur freien Fahrt von Zürich-Selnau nach Uetliberg und zurück am Tage der Generalversammlung.
Am Versammlungstage selbst (25. Mai 1946) werden Stimmkarten nicht mehr abgegeben.

Zürich, 7. Mai 1946.

Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg,
der Präsident: der Direktor:
Dr. E. Klöti F. Bieler

Islikon, 10. Mai 1946.

TODESANZEIGE

Wir erfüllen hiermit die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres verehrten Senior-Chefs

Herrn

Adolf Montag

In Kenntnis zu setzen.

Nach schwerem Leiden ist er von seiner Arbeit abgerufen worden. Der Verstorbene hat während annähernd 50 Jahren in vorbildlicher Weise unserer Firma vorgestanden und sich durch seinen Weithlick und seine Initiative unvergängliche Verdienste erworben.

ADOLF MONTAG AG.
Teigwarenfabrik
ISLIKON

Stille Bestattung (Kremation) in Winterthur, Dienstag 14. Mai, 15 Uhr 30.

COMPANIA ITALO-ARGENTINA DE ELECTRICIDAD SA. Buenos-Ayres

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Compañia Italo-Argentina de Electricidad Société anonyme, Buenos-Ayres, du 12 avril 1946, a décidé la distribution du solde du dividende pour l'exercice 1945 de m\$ 4.30. Conformément à la loi n° 11682, ainsi qu'aux décrets du gouvernement argentin n° 18229, du 31 décembre 1943, et n° 5666, du 10 mars 1944, l'impôt sur les revenus sera à la charge des actionnaires.

Le paiement de ce dividende a lieu à Buenos-Ayres à partir du 22 avril 1946, exclusivement contre remise du coupon n° 56:

chez le Banco de Italia y Rio de la Plata
chez le Banco Italo-Belga
chez le Nuevo Banco Italiano

en pesos papier.

En Suisse, les coupons pourront être présentés à l'encaissement:

chez la Société de banque suisse, à Bâle
chez le Crédit suisse, à Zurich
chez l'Union de banques suisses, à Zurich
chez la Société anonyme Leu & Cie, à Zurich

et chez tous les autres sièges et succursales en Suisse de ces banques,

chez la Banca Unione di credito, à Lugano
chez MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle
chez la Privathank und Verwaltungsgesellschaft, à Zurich
chez MM. Pictet & Cie, à Genève

et seront payables en francs suisses après réception des fonds nécessaires.

La déduction pour l'impôt argentin sur les revenus sera de 10% sur les coupons présentés à l'encaissement jusqu'au 28 mai 1946 inclus. Passé ce délai, la retenue pour cet impôt sera de 25%.

En Suisse, le paiement sera limité aux coupons répondant aux prescriptions de l'affidavit qui doit être présenté.

Q 189

Buenos-Ayres, le 12 avril 1946.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Société anonyme des immeubles Benjamin Henneberg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire annuelle

pour le lundi 3 juin 1946, à 9 heures 30, en l'étude de M° Pierre Carteret, notaire, Tour-de-l'Île 1, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Examen des comptes et bilan.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport du vérificateur des comptes.
- 4° Votation sur la conclusion de ces rapports.
- 5° Nomination d'un vérificateur des comptes pour l'exercice 1946.
- 6° Propositions individuelles.

X 104

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes sont mis à la disposition des actionnaires dès le 20 mai 1946, en l'étude de M° Pierre Carteret, notaire.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

SODAP SA. ayant son siège à Genève (Suisse)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi le 31 mai 1946, à 11 heures 30, en l'étude de M° Gustave Martin, notaire, à Genève, Corrairie 12.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Modification de la raison sociale.
- 2° Augmentation du capital social.
- 3° Modification des statuts.

X 106

Le projet de modification des statuts est à la disposition de Messieurs les actionnaires à l'étude de M° Gustave Martin, notaire à Genève, Corrairie 12, Genève, le 10 mai 1946.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Motorwagenfabrik Berna AG., Olten

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Donnerstag den 23. Mai 1946, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Olten

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 24. Mai 1945.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1945 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Statutenänderung.
6. Varia.

Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1945 sind vom 13. Mai 1946 an im Verwaltungsgebäude in Olten zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz unter Angabe der Nummern, bis zum 22. Mai 1946 bei der Direktion der Gesellschaft, bezogen werden. Die Herren Aktionäre können sich durch schriftliche Vollmacht von andern Aktionären vertreten lassen. On 53

Olten, den 10. Mai 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

Schweizerischer Creditoren-Verband Zürich

49. Generalversammlung

Donnerstag 23. Mai 1946, nachmittags 2 Uhr 15, im Zunfthaus zur Zimmerleuten, Limmatquai 40, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Jahresberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung mit Bilanz für das Jahr 1945 und Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Budget pro 1946.
5. Statutenänderung.
6. Ersatzwahlen in den Vorstand.
7. Diversa.

Die Betriebsrechnung mit Bilanz pro 1945 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen in der Zeit vom 13. bis 22. Mai 1946 auf dem Sekretariat des Verbandes, Bahnhofstrasse 72, Zürich 1, zur Einsicht auf. Z 319

SA. DU GRAND HÔTEL DE LA PAIX LAUSANNE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 23 mai 1946, à 17 heures, à l'Hôtel de la Paix.

Ordre du jour: opérations statutaires.

A partir du 13 mai 1946, les comptes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à la caisse de l'Hôtel de la Paix, où les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 23 mai 1946 à midi.

L 161

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Société des hôtels et bains de Loèche-les-Bains

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 6 juin 1946, à 11 heures 45, à l'Hôtel Maison-Blanche, à Loèche-les-Bains

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Approbation des comptes et du bilan pour l'exercice 1945 et décharge aux organes de l'administration.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de «profits et pertes» sont à la disposition des actionnaires, dès le 26 mai 1946, chez l'administrateur-délégué (bureau de la Compagnie du chemin de fer de Loèche-les-Bains, à La Souste). Les cartes d'admission seront remises par l'administrateur-délégué, dès le 26 mai 1946 jusqu'au 3 juin 1946, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt délivré par un établissement financier. S 21

Loèche-les-Bains, le 9 mai 1946.

Le conseil d'administration.

Société coopérative d'habitations salubres Genève

Tirage des obligations de l'emprunt hypothécaire 2½ %, à lots

Le 36^{me} tirage au sort des obligations, remboursables au pair et avec primes le 1^{er} juillet 1946, aura lieu publiquement le jeudi 13 juin 1946, à 9 heures, dans la salle de la Chambre de commerce, à Genève, Rue Petitot 8, au 1^{er} étage. X 105

Versteigerung einer Forderung auf die Tonwarenfabrik Holderbank AG. in Holderbank

Dienstag den 21. Mai 1946, 15 Uhr, wird im Bürgerhaus in Bern, Neugasse 20 (Schützenstube), freiwillig und öffentlich versteigert

eine Forderung von Fr. 65 877

auf die Tonwarenfabrik Holderbank AG. in Holderbank (Aargau)

Die Steigerungsbedingungen können beim Unterzeichneten eingesehen werden.

Bern, Spitalgasse 34, den 1. Mai 1946.

309

Der Beauftragte: Carl Herlig, Notar,
Telephon 2 71 33

Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer, Schaffhausen (Schweiz)

Einladung

zur 50. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch den 29. Mai 1946, 15 Uhr 30, im +6F+ Haus in Schaffhausen (gegenüber Maschinenfabrik Ranschenbach)

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1945 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Neuwahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle sind gemäss § 13 der Gesellschaftsstatuten zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt; sie werden mit den Stimmkarten abgegeben.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktien können bis zum 25. Mai 1946 gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Inhaberaktien bezogen werden:

- bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, Basel und St. Gallen;
 - bei dem Schweizerischen Bankverein in Zürich, Basel, Schaffhausen und St. Gallen;
 - bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Winterthur und St. Gallen;
 - bei den Herren A. Sarasin & Co. in Basel
- und in unserm Verwaltungsgebäude.

Die Eintrittskarten für Namenaktien werden nur am Gesellschaftssitz in Schaffhausen bis und mit Samstag den 25. Mai 1946 ausgeben. Als stimmberechtigt gilt, wer am 9. Mai 1946 im Aktienregister eingetragen ist. Z 318

Schaffhausen, den 9. Mai 1946.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: E. Homberger.

Simmentalbahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag den 27. Mai 1946, um 15 Uhr, im Hotel Post in Zweisimmen

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz pro 1945, nach Entgegennahme des Berichtes und Antrages der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten für das Geschäftsjahr 1946.

Die Jahresrechnungen und Bilanz pro 1945 können ab 16. Mai 1946 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11 in Bern, bezogen werden; sie liegen vom gleichen Zeitpunkt hinweg auch beim Stationsvorstand in Zweisimmen zur Einsichtnahme auf.

Die Zutrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung werden bei der vorgenannten Verwaltung oder vor Beginn der Generalversammlung im Versammlungslokal gegen Ausweis des Aktienbesitzes abgegeben. 323

Zweisimmen, den 7. Mai 1946.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: A. Seematter.

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG. Schlieren-Zürich

Einladung zur XXXV. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag den 1. Juni 1946, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes.
2. Vorlage der Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle und Abnahme der Jahresrechnung.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über das Ergebnis.
6. Wahl in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung liegen nebst dem Antrag der Rechnungsrevisoren vom 21. Mai 1946 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, sind gebeten, bis spätestens am 29. Mai 1946 unter Angabe der Nummern sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen und beim Sitze der Gesellschaft in Schlieren oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich Eintrittskarten zu verlangen. Z 317

Schlieren, den 9. April 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

AG. der von Moos'schen Eisenwerke Luzern

Generalversammlung

Samstag den 25. Mai 1946, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer, Kasernenplatz 2, Luzern

TRAKTANDEN:

1. Protokoll,
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes pro 1945.
3. Abnahme der Rechnung pro 1945 nach Eröffnung des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat. Lz 70

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 13. Mai 1946 an bei der Hauptkassette der Gesellschaft, Luzern, Kasernenplatz 1, den Aktionären zur Einsicht auf. Dort sind auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens 24. Mai 1946, 17 Uhr, zu beziehen.

Luzern, den 13. Mai 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

Homme et Femme

vous pouvez renouveler vos forces, retrouver toute la fraîcheur et l'énergie de la jeunesse, et lutter contre le vieillissement prématuré au moyen de **SEXVIGOR**. Cette préparation contient le principe actif des substances utiles et nécessaires au maintien des forces et de la vitalité physiques.



Spécialité française

Contient selon les données scientifiques en dosages efficaces: hormones, Vitamines, phosphates, fer, calcium, extraits de coq, de Puama et de Yohimbe.

La teneur en hormones est régulièrement contrôlée par l'Institut Suisse du Contrôle des Hormones à Lausanne.

Emb. d'essai 30 compr. Fr. 4.50
Emb. original 100 compr. Fr. 12.—
Emb. cure 300 compr. Fr. 32.50

En vente dans toutes pharmacies

Dépôts:

Pharmacie de l'Etoile, Rue Neuve 1
Victoria-Apotheka, Dr. Egloff, Bahnhofstrasse 71
Markt-Apotheka, Marktgasse 8
Apotheka Dr. Studer, Spitalgasse 32
Hecht-Apotheka Heumann, Central-Apotheka, Rickli & Cie
Quidort-Apotheken
Landi-Apotheka, Poststrasse 169-45
Pharmacie Junod

Packschnüre aus Naturfaser

und nicht teurer als Papier/Hanfgemisch-Schnüre.

Wir sind auch in der Lage, eine bessere Qualität aus Hanf/Flachs zu offerieren. Verlangen Sie bemusterte Offerte durch

ALFRED KUNZ & CO., ZÜRICH 2

Z 260 Tödistraße 52 - Telefon 27 67 89

Oeffentliches Inventar

Erblasser:

Walter Meyer,

Kaufmann, wohnhaft gewesen in Luzern, Leumattstrasse 29, Verwaltungsratsmitglied der Ulrich Meyer Söhne AG, Luzern, Sonnenrain 10. Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis 3. Juni 1946 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Artikel 590 ZGB.

Luzern, den 10. Mai 1946.

Lz 69

Teilungsamt der Stadt Luzern.

Englische Matrizen,

tadellose Qualität, für grosse Auflagen einwandfrei bewährt, für alle Systeme, Schachtel zu 48 Stück Fr. 33. 42-1

Otto Raess, Büreaufachgeschäft, St. Gallen, Teufenerstrasse 7, Tel. (071) 2 55 35.

Elektrische Frankiermaschine,

neues Modell, Occasion, zu kaufen gesucht.

Offerten unter BL 5626 an Mosse-Annoneen, Basel 1.

Occasions- Z 299

Wagen-Blachen

(schwarz, imprägniert), Grösse: 21—28 m², günstig abzugeben.

H. Rutishuser, Langstr. 83, Zürich, Telefon 25 65 03.

Amerikanischer Radiergummi

Eberhard Faber Nr. 102, für Schreibmaschine, Tusch und Tinte; per Dutzend Fr. 4.80 per Gros Fr. 48.— sofort ab Lager lieferbar.

OTTO RAESS, Bürofachgeschäft St. Gallen, Teufenerstrasse 7 Telefon (071) 2 55 35 42-2

Die Steuerbehörden verlangen immer genauere Kontrolle aller Werte.

LANDOLT'S LIEGENSCHAFTEN-KONTROLLE

mit losen Blättern gibt sofort Aufschluß über Steuerwert und Rendite Ihrer Liegenschaften. Sie ist eine erprobte Buchführung, die anhand des beigefügten Musterbuchs leicht einzurichten ist. Fr. 25.—. Verlangen Sie Preisliste 390.



Graphit in Pulver

sofort lieferbar ab Lager Basel.

Geb. Ackermann GmbH, Olten

Telefon (062) 5 745 27 On 54

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt Probennummern der „Volkswirtschaft“

Société immobilière Rue de Bourg N° 10

LAUSANNE

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 28 mai 1946, à 17 heures 15, en l'étude du notaire Fd Zumsteln, Grand-Chêne 8 à Lausanne.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Approbation des comptes de 1945.
- 2° Démission et nomination d'un administrateur.
- 3° Démission et nomination du contrôleur aux comptes.
- 4° Divers.

Les comptes de 1945 et le rapport de vérification peuvent être consultés dès ce jour par les actionnaires en l'étude prénommée. L 162

Lausanne, le 11 mai 1946.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Société immobilière Béthusy A, Lausanne

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 28 mai 1946, à 17 heures 45, en l'étude du notaire Fd Zumsteln, Grand-Chêne 8 à Lausanne.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Approbation des comptes de 1945.
- 2° Démission et nomination d'un administrateur.
- 3° Démission et nomination du contrôleur aux comptes.
- 4° Divers.

Les comptes de 1945 et le rapport de vérification peuvent être consultés dès ce jour par les actionnaires en l'étude prénommée. L 163

Lausanne, le 11 mai 1946.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Société immobilière de la Rue St-Roch B

LAUSANNE

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 28 mai 1946, à 18 heures, en l'étude du notaire Fd Zumsteln, Grand-Chêne 8 à Lausanne.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Approbation des comptes de 1945.
- 2° Démission et nomination d'un administrateur.
- 3° Démission et nomination du contrôleur aux comptes.
- 4° Divers.

Les comptes de 1945 et le rapport de vérification peuvent être consultés dès ce jour par les actionnaires en l'étude prénommée. L 164

Lausanne, le 11 mai 1946.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

HARTE-LOT-SCHWEISSMATERIALIEN

LAGERKÜHLFETT LAGERKÜHLOL

LIEFERT  DIE

SPEZIALFABRIK ED. BRUN WADENSWIL (ZÜRICH)

Gegr. 1888 PRODUKTIONSFÄHIGKEIT 15-20.000 Kg. TELEPH. 956.802 TELEGR. BRUN

Reisebureau

AG. DANZAS & CIE., ZÜRICH

Bahnhostrasse 32

(Bankhaus Leu & Co.) Tel. 27 30 31

Bahn- und Flugbilliats
Hotel-Arrangements
Gesellschaftsreisen

26-16

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION DÉRIAZ, KIRKER & CIE

CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE MAISON FONDÉE EN 1877 GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets.

198109 Machine typographique à fondre des types individuels et à composer.

169103 Procédé et appareil pour le tannage des peaux en vue de la fabrication de courroies.

204871 Machine typographique pour préparer un ruban d'enregistrement.

218712 Machine à pistons.

183665 Machine à lessiver.

211266 Insecticide.

226343 Procédé de préparation du 2-(para-amino-benzène-sulfamido)-thiazol.

218231 Procédé de préparation du 2-(para-amino-benzène-sulfamido)-thiazol.

216545 Procédé de préparation du 2-(para-amino-benzène-sulfamido)-thiazol.

Pour tous renseignements, s'adresser à Messieurs DÉRIAZ, KIRKER & CIE, ingénieurs-conseils, Rue du Mont-Blanc 14, à Genève. 34-5